

1. Practise physical distancing



2. Wear face masks



3. Wash hands regularly with soap and sanitiser

4. Be aware of Covid-19 pandemic



SEPTEMBER 1 – 15, 2020



PENANG  
2030

# BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

■ Story by **K.H. Ong**  
■ Pix by **Adleena Rahayu**  
**Ahmad Radzi**

## Ultra Clean expands to Penang

**U**LTRA Clean Holdings (UCT), a United States-headquartered company, will be setting up a manufacturing facility in Batu Kawan Industrial Park in Penang at the end of this year.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state government was delighted that the Nasdaq-listed UCT chose Penang for its latest expansion.

"UCT is a major industry player in the fluid delivery critical subsystem within the semiconductor supply chain, which supplies to the wafer fabrication equipment (WFE) players," Chow told a press conference in Komtar on July 20.

"UCT is ranked among the top 10 suppliers in the critical subsystems to the semiconductor and related manufacturing industries in 2019, with the total critical subsystems revenue estimated at US\$11 billion in 2019."

Chow added that the company's new facility would be its latest addition to the existing sites in the United States, Singapore, China, Czech Republic and the Philippines.

The construction of UCT's 340,000sq ft facility is expected to begin by the end of this year, with initial production slated for the second half of 2021.

"The new facility will create more than 650 jobs over the next five years, including roles in manufacturing, engineering, research and development as well as quality management."

"UCT's strategic investment



**Chow (third from right) showing the site map where Ultra Clean Holdings will set up its new facility in Batu Kawan. With him are (from left) Abdul Halim, Ramasamy, Loo and Yeoh.**

is a testament of Penang having gained momentum in attracting investments from leading players in the front-end equipment global supply chain.

"This is a milestone in Penang's industry transformation journey and evidence of how major strategic investments translate into technology and economic spillovers."

"With Penang's robust ecosystem in back-end equipment and automation areas, the addition of front-end equipment supply chain would power Penang further to serve the industry's end-to-end needs," Chow said.

According to SEMI, a global industry association that repre-

sents the electronics manufacturing and design supply chain, global semiconductor equipment sales by original equipment manufacturers is estimated to increase 6% to US\$63.2 billion in 2020 and expected to reach US\$70 billion in 2021.

Penang attracted RM7.1 billion of total approved manufacturing investment in the first quarter of 2020. It includes RM6.8 billion of foreign direct investments (FDI) or 64% of Malaysia's total manufacturing FDI, the highest among the states in Malaysia.

Penang is undoubtedly the key pillar to Malaysia's external trade, especially in the E&E industry. Last year, it recorded a

trade surplus of RM99 billion, representing 72% of Malaysia's total trade surplus for the period, which is largely contributed by the E&E sector.

For the splendid achievements, Chow expressed the state's appreciation to the federal government and Malaysian Investment Development Authority (Mida) for working with InvestPenang in attracting UCT's investment.

He also applauded InvestPenang and Penang Development Corporation (PDC) for their tenacity and hard work in facilitating the investment.

For UCT, its chief operating officer Vijay Chinnasami said UCT is proud to partner with the Ma-

laysian government and the Penang state government to expand their global footprint as part of their strategic growth plan.

Also present at the press conference were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state Domestic & International Trade, Consumer Affairs and Entrepreneurship Development Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain, Chief Minister's special investment adviser Datuk Seri Lee Kah Choon, InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian, PDC senior deputy general manager Datuk Yeoh Lean Huat and PDC deputy general manager Aziz Bakar.

# Needy students gain from e-learning

■ Story by **Christopher Tan**  
 ■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

**O**VER the past 12 years, Plexus Penang has donated over RM1 million to more than 25 schools and other educational institutions through its corporate social responsibility activities.

Recently, Plexus Manufacturing Sdn Bhd sponsored 20 new laptops in support of the Penang government's "E-Learning Computer Programme".

The programme was initiated by the state to assist needy students who do not have computers or laptops so that they can take part in e-learning during the movement control order (MCO).

Plexus APAC president Datuk Lim Yong Jin said Plexus Penang was happy to be able to help the future leaders tackle the challenges of e-learning.

"This pandemic has reminded us of the inequality that exists in education, particularly in schools.

"Remote education has become essential in sustaining social distancing.

"Plexus Penang wants to introduce more compassion into society," he said in his speech before the laptop presentation ceremony at Plexus Riverside on July 30.

Lim said Plexus had made its presence in Malaysia for 25 years.

Also present were Chief Minister Chow Kon Yeow, state Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam Committee chairman Chong Eng and Penang Domestic and International Trade, Consumer Affairs and Entrepreneur Development Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain.

Chow said the state has constantly prioritised human capital growth.

"We set up the 'E-Learning Computer Programme' task force that is dedicated to developing the education sector in the new normal.



**Chow showing keen interest in a laptop given to a student. With him is Abdul Halim (in black coat).**

"We are pleased that since the initiation of the 'E-Learning Computer Programme' in May, we have received strong support from private sectors, with companies like Plexus stepping in to contribute to our effort.

"To date (July 30), we have received and refurbished a total of 222 laptops and computers that will be collected by the eligible students," he said.

Chow added the state is confident that with the strong support from the private sector, Penang would be able to successfully develop the education sector and continue to guide and nurture young talents.

## Good response to Butterworth Digital Library

**THE** Butterworth Digital Library (BDL), the first digital library in Seberang Perai and the fourth of its kind in Penang, is now becoming more popular, especially with young people.

Located in Kampung Benggali, the double-storey building is equipped with a community hall, a digital library, conference and seminar rooms, teleconference room, indoor playground for kids and cafeteria.

The other digital libraries are located on the island, namely Penang Digital Library 1 and Penang Digital Library 2 in Jalan Masjid Negeri, and Penang Digital Library @ Batu Maung at Southbay Plaza in Batu Maung.

BDL assistant information technology officer Nor Fazira Md Salleh (pix) said the new facility had its soft opening on July 15 and its official launch is expected to be held soon.

"Chief Minister Chow Kon Yeow is expected to officiate the new digital library soon.

"The Butterworth Digital Library now opens every day with the operating hours from 8am to 10pm and there is no entrance fee," she told Buletin Mutiara on Aug 3.

Although the facility was opened only about a month ago, Nor Fazira said it has received

overwhelming response from the local community.

"During weekends, we usually receive about 350 visitors while on weekdays we record an average of about 200 visitors.

"This shows that the local community is aware of such a facility in their place and we expect the number to continue to rise after the official launch," she added.

According to Nor Fazira, Butterworth Digital Library currently offers a 50% discount for its e-book membership for students.

"The membership is for a one-year period and the fee for adults is RM60 and RM30 for student after discount.

"Those who subscribe to our package can have unlimited access to our e-book database that has over 5,400 e-books of different genres," she said.

Nor Fazira said the BDL management also has taken some preventive measures to curb the spread of

Covid-19 in the facility.

"This includes a body temperature check on each visitor before they enter the facility.

"It is also compulsory for them to wear face masks all the time.

"Besides that, we have placed markers on the floor and chairs to remind our visitors of the 1m physical distancing rule," she said.



By **Azmi Hussin**

**T**HE Penang government hopes the Penang International Airport (PIA) expansion project will be excluded from the National Airports Strategic Plan (NASP) study.

"Our stand is clear. We hope that the PIA expansion project will be excluded from the NASP study because it has already reached an advanced stage of preparedness to implement the project," Chief Minister Chow Kon Yeow said in a press conference on Aug 25.

Detailing events on the project, Chow said it was given the nod to proceed by the Ministry of Transport (MoT) in August last year.

"The MoT approved the execution of the PIA expansion project (with a capacity of 12 million passengers per annum) as well as the airspace study for the northern region, back in August 2019.

"The Penang government obtained two progress reports from the Malaysia Airports Holdings

# Penang states stand on airport project

Berhad (MAHB) – dated Jan 30 and March 9 this year – pertaining to the airport expansion project.

"That was before the change of the federal government. The Penang government has not received any written update on the project after that.

"According to the latest update that we received, MAHB had approved the appointment of consultants for the project on Feb 15, 2019.

"The Penang Island City Council (MBPP) has also approved the planning permission for the airport expansion project," Chow said.

He added that the PIA expansion project was neither cancelled

nor postponed when Pakatan Harapan was the federal government.

He said the ministry is now saying that it is conducting a review before making any decision (on development of airports and short take-off landing airports in the country).

It was reported that any proposal for a new airport development, including for the upgrading and expansion of the PIA, would only be considered after the NASP study has been finalised. It was also reported that the study is scheduled to be completed in 2023, in line with the National

Transport Policy.

Chow said that the ministry had initially mentioned the Covid-19 pandemic as the reason that impacted the PIA expansion project; and now it says stated the NASP study is the reason.

"When Pakatan Harapan was the federal government, it was often told to shoulder the responsibility to make decisions and implement them.

"It has almost been six months since Perikatan Nasional wrested the federal government.

"Now that it is the federal government and Datuk Seri Dr Wee (Ka Siong) is the minister, it is

their responsibility to implement what is required.

"It is a fact that the MoT has given its approval, and MAHB is prepared to implement the project," Chow said.

He thanked Dr Wee for inviting him to a meeting to discuss the PIA expansion project.

"We will be meeting on Thursday (Aug 27) and I will be accompanied by the Penang State Secretary and representatives from the State Economic Planning Division (BPEN). We will be highlighting a few matters including the Light Rail Transit (LRT) project," he said.



(From left) Yew, Yeoh, Chow and Freddy in a group picture with some of the tourism operators in Penang.

## Responsible tourism to woo tourists

**BUILDING** a sense of confidence among local tourists is the core element in reviving Penang's tourism industry, says Chief Minister Chow Kon Yeow.

"In order to regain the confidence of our tourists, we need to have a solid standard operating procedure (SOP) which will give them a reassurance on their safety when they visit Penang," said Chow during the launch of the "Responsible Tourism" campaign on July 30.

"Penang is heading towards creating a responsible tourism which would also help check the spread of the Covid-19 transmission in the state.

"We (the state government) have taken the necessary steps as well as initiated guidelines to ensure a smooth re-opening of the tourism industry," said Chow

while adding that the state government would continue with its efforts to accelerate the recovery of its economy.

According to Chow, the state government is satisfied with the number of domestic tourists to Penang since the re-opening of its tourism industry.

"We hope that there will be an increase in the number of tourists to Penang as it is important for our economy.

"We have been striking a balance between public health and economic health since they are equally important to us," he added.

During the launch, some of the tourism operators in the state received accreditation under the Penang Accreditation System for successfully complying with the SOPs during their operations.

Meanwhile, state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the campaign is a reminder to all that adhering to SOPs is a collective responsibility.

"The concept of responsible tourism is where everyone needs to play their role in making tourism safer.

"Penang is the first state in Malaysia to come up with this approach in its continuous effort to curb the pandemic," Yeoh said.

Also present were Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang, Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekaran and MOTAC (Ministry Of Tourism and Culture) Penang director Jonathan Freddy P. Bagang.



These visitors are quite happy after trying out some of the high-quality durians during the recent fruit season at Suling Hill.

## Suling Hill beckons tourists

**SULING** Hill in Bukit Mertajam has the potential to be a popular tourist destination, says Penang Agriculture, Agro-based Industries, Rural Development and Health Committee chairman Dr Norlela Ariffin.

The hill, she said, is famous for its variety of durians and can be further promoted as an agro-tourism attraction.

"Usually during the durian season, people often go to Balik Pulau to enjoy the fruit.

"But we want to change the perception that only Balik Pulau has high grade durians. We want to promote other places in Penang and that Suling Hill too

has quality durians.

"I have been told that Suling Hill has 15 types of durians such as the famous Black Thorn, Musang King, Red Prawn, Hor Lor, Tekkah and many others.

"It is also a popular place among the locals for recreational activities.

"So, we will be doing our best to promote the place for domestic tourism as well," Norlela told reporters during her visit to the hill on July 23.

Also present were Penang Veterinary Services Department (DVS) director Dr Anun Man and state Agriculture Department director Shahbani Ismail.

Story by Kevin Vimal

**W**ITH an eye on future challenges, the Penang government recently announced a programme called Youth Entrepreneurship Challenge 2020 which will be held until Oct 3.

Themed "Youth For Future", the programme is a collective effort by the Penang government, Penang Youth Development Corporation (PYDC) and the Penang Chinese Chamber of Commerce Young Entrepreneur Section (PCC YES).

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said the programme would help cultivate a business mindset among youths and was also important for them to stay competitive in the modern-day where technology and innovation

# Youths urged to unleash entrepreneurship skills

are prime assets.

"Innovation and technology are the way forward in this modern-day era; therefore, it is important for youths to realise the need to stay in touch with current trends.

"That is why this programme will be a useful platform for them to showcase their talent," he said during a press conference in Komtar on July 30.

The programme is open to all youths in Penang aged 18 to 30.

All participants are required to prepare a business plan according to the terms and conditions set.

For non-Penangites who are studying or working in Penang, they are required to prepare a certification letter from their respective institutes or companies.

"This platform is not only limited to youths from the business field but also open to those from other fields as well because we want to make sure it benefits all youths

without conditions," Soon added.

PYDC general manager Dr Gwee Sai Ling said this would be a great platform for youths in Penang to rise and shine in the area of entrepreneurship, especially those youths with a burning desire to make a change and be successful.

"Entrepreneurship can be a challenging area to explore, but nothing comes easy in life. To be a successful entrepreneur, you will face challenges in different forms,

but the outcome is the sweetest," she said during her speech.

Also present were Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, Batu Lintang assemblyman Ong Ah Teong and Penang Skills Development Centre chief operating officer Lim Wei Chen.

The prizes up for grabs for the champion, first runner-up and second runner-up are RM15,000, RM10,000 and RM8,000 respectively.



A screenshot of the participants of the first National Inter-state Open Online 2020 Chess Championship.

## Penang wins historic online chess tourney

**THE** first National Inter-state Open Online 2020 Chess Championship was held recently, hence the organisers did not have to book a venue nor set up chess boards, tables and chairs.

It was a totally new experience of playing chess for many of the 132 participants via Zoom as well as those who witnessed the event from the comfort of their homes.

Third-seeded Penang 'A' created Malaysian chess history when it won the championship, ahead of top-seeded KL Warriors and unseeded Penang SLCC U-18.

Penang 'A', comprising Loo Xin Hao, FM Wong Yinn Long, Poh Yu Tian and IM Ooi Zhi Yang, won RM1,500 for their victory while KL Warriors, who were made up of FM Chan Kim Yew, FM Rohan Navaratnam, FM Lye Lik Zhang and FM Wong Jianwen, bagged RM1,000 as the runner-up.

Penang SLCC U-18 were rewarded with RM900.

In all, 33 teams from nine states took part in the championship. The participants included Malaysian players from as far as Pennsylvania (USA), New Zealand and the United Kingdom.

Penang entered the most teams with 12 while Selangor, Malacca and Kuala Lumpur entered four teams each.

Besides the top three winners, cash prizes were also given to the other categories, including RM50 for

each of the best board players.

The tournament offered a total prize money of RM7,850, the biggest thus far for an online competition locally.



See says her association is thankful for the support it receives in its digitalisation efforts.



Akhramsyah says MCF will continue to encourage the growth of the online chess game.

Malaysian Chess Federation (MCF) president Akhramsyah Muammar Ubaidah Sanusi commended the Penang Chess Association (PCA) for co-organising the event.

"The Interstate Tournament is part of the chess community in Malaysia's efforts to adapt positively to the new normal presented to us by the Covid-19 pandemic," said Akhramsyah Muammar Ubaidah, son of former Kedah menteri besar and agriculture minister Tan Sri Sanusi Junid.

"MCF has taken the lead for this tournament essentially as a pathfinder for future events of greater scale and ambition.

"The event together with smaller international online tournaments is helping to align the practice of online chess tournaments worldwide, especially with longer time-control, as global chess community gears up for participation in the first International Online Chess Olympiad!"

MCF vice-president See Swee Sie, who is also the PCA president, said she was delighted to know that the disabled community was happy with their efforts to make the game available to them during this difficult period.

## INFOGRAFIK MAMMO PENANG

### 1 APA ITU MAMMO PENANG?

Program skrining mamografi secara sukarela untuk wanita berusia 35 tahun dan ke atas.

### 2 BILA BERMULA?

2019 - 2022

### 3 SIAPAKAH YANG LAYAK?

Wanita yang berusia 35 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang pengundi di negeri ini.

### 4 MENGAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM?

Mamografi dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & berkesan dalam mengurangkan risiko kematian akibat kanser payudara.

### 5 BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTAI PROGRAM INI?

Daftar di klinikour Sejahtera LPPKN & di Pusat Khidmat KADUN

### 6 JIKA LAYAK?

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat. LPPKN terapan teknologi dengan pusat mamografi yang berdaftar dengan LPPKN. Antaranya:

- Lam Wah Ee
- Glenaghe Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Ando
- Penang Adventist Hospital
- KPJ Penang Specialist Hospital

### 7 PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM

- Lakukan pemeriksaan seminggu selepas haid kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamografi.
- Tidak memusu bayi dan mengandung.
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan.

### 8 BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?

Anda akan dirujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyiasatan lanjut. Keputusan mamografi abnormal tidak semestinya anda mengesyaki kanser. Rujuk akan melakukan penyiasatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang berseesuaian.



# Boost-ing efforts to go cashless



■ Story by **Christopher Tan**  
 ■ Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

**ELIGIBLE** employees of Sunshine Wholesale Mart will now be receiving their cost of living allowance (COLA) or staff allowance via digital wallet, instead of physical Sunshine vouchers.

The employee e-wallet programme is touted to be the first of its kind in the country.

Sunshine Wholesale Mart Sdn Bhd chief executive officer Cynthia Hwang said the programme would enable the company to credit the monthly COLA into their staff's digital wallet.

"On average, Sunshine pays out about RM500,000 in COLA and staff allowance per year. In the past, the allowances were given to employees in the form of physical vouchers.

"Now, we have collaborated with Boost to utilise the Boost Partner Wallet feature. Our employees will be able to shop 'cashlessly' at all our Sunshine retail outlets," she said before the official launch of the Sunshine Staff E-Wallet programme at Sunshine Square on July 25.

Cynthia said the amount of allowances given varies according to the staff's years of service; ranging from RM150 to RM250 per month.

Boost director of merchants Eric Chong (pix) said the company was thankful for the collaboration between Boost and Sunshine.

"The programme allows seamless transactions for the employees.

"We have 7.6 million customers and 180,000 merchants.

"Besides assisting merchants, we strive to help micro-merchants to move their

businesses online," he said.

Bayan Baru MP Sim Tze Tzin stressed the importance of businesses adopting and embracing the digital economy.

"Businesses stand to lose out if they do not embrace the digital economy as there are tremendous opportunities there," he said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the Covid-19 pandemic has impacted business operations besides health.

"The pandemic has changed the way businesses are conducted and how things are done.

"People must realise that digital economy is the way forward and it is important for us to be part of it.

"The opportunity (of going digital) is great and limitless," he said.

Chow also spoke about the Penang government's efforts to facilitate the digital economy.

"The efforts consist of three pillars – to get ready the digital infrastructure, to create a digital platform for the people to conduct their businesses, and to formulate policies to drive digitalisation.

"No doubt there will be challenges. The public-private partnership is the way forward," Chow said.

He advised the public not to waste the 'crisis' brought by the pandemic.

"This crisis brought disruptions, and it can either lift you up or pull you down.

"It is up to you to grab the opportunity that comes with the crisis," he said.

Also present were Sunshine Wholesale Mart Sdn Bhd managing director Datuk Hwang Thean Long and Sunshine Wholesale Mart Sdn Bhd director Yee Kam Ming.

## MBPP, IBM ink second MoU on smart city initiatives

**FOR** the second consecutive year, the Penang Island City Council (MBPP) has tightened its partnership with IBM Malaysia Sdn Bhd after a memorandum of understanding (MoU) was signed on Aug 3.

The collaboration would see both parties working closely to further enhance smart city initiatives to improve the delivery of public services in the state.

The MoU was signed between MBPP mayor Datuk Yew Tung Seang and IBM managing director Catherine Lian and it was witnessed by state Housing, Local Government and Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo.

Speaking at the ceremony, Jagdeep said the only thing that keeps everyone connected during this Covid-19 pandemic is technology.

Hence, he said it is important the public continues to embrace technology and never let their guard down as the fight against the

virus is far from over.

"Penang is always leading the way, not only in the country but also in this region when it comes to smart government and smart city," Jagdeep said during a press conference in Komtar on Aug 3.

According to Yew, MBPP is confident that the fruitful collaboration with IBM would continue to accelerate steady economic growth in the state and improve the living standard of all Penangites.

"The continuous collaboration with MBPP exemplifies IBM's commitment to supporting local governments in Malaysia to accelerate the nation's digital transformation agenda and seize opportunities to sustainable prosperity for the rakyat," Lian said.

Also present were MBPP secretary Datuk Addnan Mohd Razali and IBM Malaysia director of government and regulatory affairs Hassan Nadzrin Shah Abdul Halim.

In Partnership with:

**MAH**  
MALAYSIAN ASSOCIATION OF HOTELS  
PERSATUAN HOTEL MALAYSIA

**WHOLE**  
PENANG 2020

World Hospitality, Lifestyle and Entertainment Exhibition & Conference

**10-12 SEPTEMBER 2020**  
SPICE Arena, Penang

**Bringing the Entire Hospitality Ecosystem;  
F&B, Hotel and Travel & Tourism,  
Under One Roof for Business Rejuvenation!**

**10 - 12 September 2020**

**SPICE Arena, Penang**

**The first trade event to run post-MCO and will be the first HYBRID Event!**

**Hybrid Event = Combination of both the live physical event & virtual version running at the same time**

**In partnership with Malaysian Association of Hotels (MAH) and Tourism Malaysia to super boost the Domestic Tour & Travel sectors.**

**SOP will be strictly adhered to throughout the event**

**Register to attend WHOLE 2020 by scanning the QR Code on the left!**

**EXHIBITOR PROFILE**

SPICE ARENA	CONCOURSE
<b>Food &amp; Beverage and all related suppliers</b>	<b>Coffee, Tea &amp; Desserts</b>
<b>Non-Food Suppliers (Digital Finance &amp; Banking, E-Commerce Hotel Systems, Other Supplies, Food Equipment, Logistics, etc)</b>	<b>Hotel Pavilion</b>
<b>MATTA Pavilion</b>	<b>Tourism &amp; Tourism Products Pavilion</b>
<b>Medical Tourism Pavilion</b>	<b>State &amp; Agencies Pavilion</b>
	<b>Wine &amp; Spirit</b>

Supported by:

**WHOLE 2020 WILL:**

<b>Exercise the correct health and safety practices</b>	<b>Mitigate event risks via health and safety measures that provide a safe, hygienic, and sanitised meeting environment</b>	<b>Ensure all attendees of WHOLE 2020 maintain physical distancing</b>
---	---	--

**WHO SHOULD VISIT:**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Airlines</li> <li>Businesses &amp; Associations</li> <li>Cafe &amp; Bar Owners</li> <li>Hoteliers</li> <li>Digital Finance &amp; Banking</li> <li>E-Commerce</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Embassies &amp; Chambers</li> <li>Event Venue Operators</li> <li>F&amp;B Associations &amp; Suppliers</li> <li>Government Authorities</li> <li>Hospitality Associations &amp; Suppliers</li> <li>Logistic Companies</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MICE Industry (PCOs, Event Management Companies, etc)</li> <li>Restaurateurs</li> <li>Retailers</li> <li>Travel &amp; Tourism Associations &amp; Suppliers</li> <li>Wellness Centre Operators</li> </ul>
--	---	---

**Join us as we help the Government revive the economy and the Hospitality Industry!**

**For more information, contact us below!**

<b>Kimi Mustaqim</b> Head of Sales Tel: +6012 320 6079 Email: km@aisgroup.biz	<b>Rodziah Kassim</b> Marketing Associate Tel: +6019 319 4840 +6013 485 8113 Email: kr@aisgroup.biz
--	---



# முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## நாட்டின் முதல் வெண்ணிலா தோட்டம் பிணங்கில் உருவாக்கப்பட்டது - முதல்வர்

பெனந்தி - நம் நாட்டில் முதல் முறையாக கெய்ரோஸ் வேளாண்மை நிறுவனத்தால் உருவாக்கப்பட்ட வெண்ணிலா தோட்டம், இங்குள்ள தாமான் அக்ரோ பெர்மத்தாங் பாவில் ஆக்கப்பூர்வமான தொழில்நுட்பத்தை பயன்படுத்தி அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

இதன் தொடர்பாக கருத்துரைத்த மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், இரண்டு ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் அமைந்துள்ள இந்த 'ஸ்மார்ட்' தோட்டம் இம்மாநிலத்திற்கு அதிகமான விவசாயிகள் ஈர்க்கப்பட்டு உயர் தர மதிப்புள்ள விவசாயத்தை உற்பத்தி செய்ய வழிவகுக்கும் என்றார்.

“மாநில அரசு ஒரு சிறிய நில பரப்பளவு கொண்ட பிணங்கில் தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தி, விவசாயிகளுக்கு அதிக மதிப்புள்ள பயிர்களை உற்பத்தி செய்ய உதவுவோம் என்று நம்புகிறோம்.

“விவசாயத்தில் தொழில்நுட்ப பயன்பாடுகளைப் பயன்படுத்துவது மிக அவசியமாகும். இது 'ஸ்மார்ட்' வேளாண்மை மூலம்



வெண்ணிலா தோட்டம்

வெண்ணிலா தோட்ட உருவாக்கம் இதனை சித்தரிக்கிறது.

“எனவே, கெய்ரோஸ் விவசாயத்தின் தொழில்முனைவோர் செயல்பாடு முதல் 'ஸ்மார்ட்' தோட்டமாகத் திகழ்கிறது,” என மலேசியாவின் முதல் 'ஸ்மார்ட்' வெண்ணிலா தோட்டத்தின் தொடக்க விழாவை நிறைவு செய்த பின்னர் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் இவ்வாறு கூறினார்.

மாநில முதல்வரின் கூற்றுப்படி, சி.எம்.ஐ நிறுவனத்தின் மூலம் மாநில அரசிற்கு தற்போது தாமான் அக்ரோ பெர்மத்தாங் பாவில் விவசாய நோக்கத்திற்காக சுமார் 22 ஏக்கர் நிலங்கள் கொண்டுள்ளன.

“ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டாக்டர் நோர்லொலா கூறிய விவசாயத் தொழில்நுட்பம் குறித்த பரிந்துரைகள் மாநில நம்பிக்கை கூட்டணி அரசின் மேம்பாட்டுத் திட்டங்களின் சாரமாகவும் திகழ்கிறது.

“எனவே, ஒரு சிறிய நில பரப்பளவைக் கொண்ட இம்மாநிலத்தில், மாநில அரசு தொழில்முனைவோருடன் இணைந்து விவசாயத்தை மேம்படுத்த செயல்படுவோம்,” என்று நிலம் & நில மேம்பாடு, போக்குவரத்து மற்றும் தகவல் தொடர்புக்கான ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு விளக்கினார்.

இதனிடையே, பிணங்கு மக்களும்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் வெண்ணிலா தோட்டத்தை பார்வையிட்டார். (உடன் தான் கூன் ஹொக் )

எதிர்கொள்ளும் கோவிட்-19 பாதிப்பினால் மாநில வேளாண்மை துறையில் டிஜிட்டல் மயமாக்கல் செயல்முறையை துரிதப்படுத்தப்படும் என்று மாநில முதல்வர் கூறினார்.

இதற்கிடையில், 2 ஏக்கர் நிலத்தில் அமைக்கப்பட்டுள்ள 'ஸ்மார்ட்' வெண்ணிலா தோட்டத்தின் மூலம் ஒவ்வொரு ஆண்டும் சுமார் ரிம1.5 மில்லியன் வருவாய் கிடைக்கும் என்று கைரோஸ் விவசாய செய்தித் தொடர்பாளரான தான் கூன் ஹொக் கூறினார்.

“இப்போது, கைரோஸ் வேளாண்மை தொழில்நுட்பத்தை பயன்படுத்தி நீர் பாய்ச்சல் செயல்படுத்தப்படும்.

“இந்த 2 ஏக்கர் நிலத்தில், சுமார் எட்டாயிரம் மர துண்டுகள் உள்ளன, பூக்கள் வளர இரண்டரை ஆண்டுகள் ஆகும், பழம் காய்க்க இன்னும் ஒன்பது மாதங்கள் ஆகும். அதன் பிறகு, ஒவ்வொரு ஆண்டும் அது பலனைத் தரும்”, என மேலும் அவர் விளக்கினார்.

மேலும், வெண்ணிலா மற்றும் பிற கரிம காய்கறிகளை 'ஸ்மார்ட்' வேளாண்மை செய்வதற்காக, கெய்ரோஸ் வேளாண்மைக்கு சி.எம்.ஐ.க்கு சொந்தமான நான்கு ஏக்கர் நில விண்ணப்பத்திற்கான ஒப்புதலையும் மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் தனது உரையில் அறிவித்தார்.

கெபூன் பூங்கா- “கோவிட்-19 தொற்று நோயிலிருந்து விடுப்படுவதற்கு பாதுகாப்பு கூறுகளுக்கு முன்னுரிமை வழங்க வேண்டும். அனைவரும் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை(எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்றி உடல் சுகாதாரத்தை பேணுவதன் மூலம் இத்தொற்றிலிருந்து பாதுகாக்கப்படுவோம்,” என பிணங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர் ஹரிகிருஷ்ணன் தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு கைத்தூய்மி வழங்கும் நிகழ்ச்சியில் இவ்வாறு கூறினார்.

தற்போது பள்ளிகள் அனைத்தும் செயல்படத் தொடங்கியதால் மாணவர்களின் பாதுகாப்பு அம்சத்திற்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கும் வண்ணம் பிரத்தியேகமாக வடிவமைக்கப்பட்ட கைத்தூய்மி கருவிகள் தமிழ்ப்பள்ளிகள் மற்றும் தமிழ் பாலர்பள்ளிகளுக்கு வழங்கப்பட்டன, என்றார்.

பிணங்கு தீவுப்பகுதியில்

செயல்படும் ஏழு தமிழ்ப்பள்ளிகளான அஸாத் தமிழ்ப்பள்ளி, இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி, ஜாலான் சுங்கை தமிழ்ப்பள்ளி, இராஜாஜி தமிழ்ப்பள்ளி, சுப்பிரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளி, சுங்கை ஆரா தமிழ்ப்பள்ளி மற்றும் பாயான் லெப்பாஸ் தமிழ்ப்பள்ளி அனைத்துக்கும் முறையே மூன்று பிரத்தியேக கைத்தூய்மி கருவிகள் வழங்கப்பட்டன. மாணவர்கள் "Step To Clean" என்ற பிரத்தியேக கைத்தூய்மி கருவியில் கைகள் பயன்படுத்தாமல் கால் மிதியை அழுத்தி கைத்தூய்மி பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இந்நிகழ்ச்சியில் புக்கிட் பெண்டேரா வட்டாரப் பேரவையின் கல்வி பிரிவுத் தலைவர் ஹரிடாஸ் மற்றும் புக்கிட் பெண்டேரா வட்டாரப் பேரவையின் கல்வி பிரிவு பொருளாளர் அமுதன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இந்த பிரத்தியேக

## 7 தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு பிரத்தியேக கைத்தூய்மி கருவிகள் அன்பளிப்பு



மாநகர் கழக உறுப்பினர் ஹரிகிருஷ்ணன் இந்த கைத்தூய்மி பயன்பாடு குறித்து ஆசிரியரிடம் விளக்கமளித்தார்.

கைத்தூய்மி கருவி மாணவர்கள் கைத்தூய்மி பொத்தலின் விசையை அழுத்தாமலே பெற்றுக்கொள்ள வழிவகுக்கிறது. இதன் மூலம் மாணவர்களின் சுகாதாரம் பாதுகாக்கப்படுகிறது என புக்கிட்



மாநகர் கழக உறுப்பினர் ஹரிகிருஷ்ணன்,சுப்பிரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளி நிர்வாகத்திடம் பிரத்தியேக கைத்தூய்மி கருவிகள் வழங்கினார். (உடன் புக்கிட் பெண்டேரா பேரவையின் தலைவர் தர்மன்)

பெண்டேரா பேரவையின் தலைவர் தர்மன் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

மாநகர் கழக உறுப்பினர் ஹரிகிருஷ்ணன் ரிம5,000

நிதி ஒதுக்கீட்டில் இந்த ஏழு தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கும் பிரத்தியேக கைத்தூய்மி கருவியை வழங்கினார். இந்த கைத்தூய்மி கருவியைப் பயன்படுத்தும் வழிமுறைகளும் அக்கருவியில் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

ஜார்ச்சுடன் - பிணங்கு மாநிலத்தில் கடந்த மூன்று நாட்களாக நான்கு புதிய கோவிட்-19 தொற்றுநோய் வழக்குகள் பதிவுச் செய்யப்பட்டன. தற்போது பிணங்கு மாநிலத்தில் இந்நோய் பரவுதல் கட்டுப்பாட்டில் இருப்பதாக மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறினார்.

பிணங்கு மாநில அரசு தொற்றுநோய் பரவுவதைத் தடுக்கும் முயற்சியாக செபராங் பிறை மாநகர் கழகத்துடன் இணைந்து உடனடி செயல் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது.

எனவே, கோவிட்-19 நெருக்கடி மேலாண்மை பணிக்குழு கூட்டத்தின் மூலம், எம்.பி.எஸ்.பி 13 தீர்மானங்கள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. பொது இடங்களில், குறிப்பாக மஞ்சள் மண்டலமாக அறிவிக்கப்பட்ட மத்திய செபராங் பிறையில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள் (எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்றுவதை உறுதிச் செய்வதற்காக எம்.பி.எஸ்.பி -யின் 3,091 தொழிலாளர்கள் மீண்டும்

பணியைத் தொடங்கியுள்ளனர். மேலும், அதிக ஆபத்துக்குரிய இடங்கள் என அடையாளம் காணப்பட்ட பகுதிகளில் மட்டும் கவனம் செலுத்தாமல் பொதுச் சந்தைகள் மற்றும் எம்.பி.எஸ்.பி கவுண்டர்களில் இதற்கு முன்பு இரண்டு நாட்களுக்கு ஒருமுறை கிருமிநாசினி தெளிக்கப்பட்ட நிலையில் இப்பொழுது தினமும் தெளிக்க வேண்டும் என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

மஞ்சள் மண்டலத்தில் வணிகம் செய்யும் அங்காடி வியாபாரிகள் அப்பகுதியில் உணவை வாடிக்கையாளர்களுக்கு பொட்டலத்தில் விற்க மட்டுமே அனுமதிக்கப்படுவர், மாறாக அவ்விடத்திலே சாப்பிட அனுமதி கிடையாது என தெளிவுப்படுத்தினார்.

"எம்.பி.எஸ்.பி நிர்வாகத்தின் கீழ் செயல்படும் 12 பொதுச் சந்தைகளில் வர்த்தகர்கள் மற்றும் வருகையாளர்கள் எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றுவதை உறுதிச்செய்ய காவல்துறை மற்றும் அமலாக்க அதிகாரிகள் கண்காணித்து வருகின்றனர்," என முதல்வர் கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார். கடந்த ஆகஸ்ட் 10 வரை,

## பிணங்கில் கோவிட்-19 தொற்று கட்டுப்பாட்டில் உள்ளது - முதல்வர் அறிவிப்பு

பிணங்கு மாநகர் கழகம் (எம்.பி.பி.பி) நிர்வகிக்கும் இடங்களில் எஸ்.ஓ.பி 99.55 விழுக்காடும், எம்.பி.எஸ்.பி-யில் (99.36 விழுக்காடு) பின்பற்றப்பட்டதாக கொன் யாவ் கூறினார்.

"அதே காலகட்டத்தில், எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றாத 13 உணவு வளாகங்கள் எம்.பி.எஸ்.பி உத்தரவின் கீழ் மூடப்பட்டன," என்று அவர் கூறினார்.

மேலும், பிணங்கு மாநில சுகாதாரத் துறை (ஜே.கே.என்) இம்மாநிலத்தில் MySejahtera செயலி பயன்பாடு கடந்த ஜூலை, 24 அன்று 431,171 பதிவுகள் இடம்பெற்ற வேளையில் தற்போது இச்செயலிக்கான பதிவுகளின் எண்ணிக்கை ஆகஸ்ட், 10 வரை 913,832-ஆக அதிகரித்துள்ளதாக அறிவித்தது.

"இந்தப் பெருந்தொற்று தொடர்பு கண்காணிப்பிற்கான PGCare செயலியின் பதிவு நிறுத்தப்பட்டதால் MySejahtera செயலியின் பதிவு அதிகரிக்கப்பட்டது

என முதல்வர் விளக்கமளித்தார்.

இதற்கிடையில், மாநிலத்தின் வர்த்தமானி தனிமைப்படுத்தப்பட்ட நிலையங்களில் தெரிவித்தார்.

மொத்தம் 159 நோயாளிகள் கண்காணிப்புப் பிரிவில்(PUS) தங்க வைக்கப்பட்டுள்ளதாக தெரிவித்தார்.

**வியபார மையங்களுக்கு வருகை புரிவதற்கான புதிய அணுகுமுறை**

பிஜிகேர் டிஜிட்டல் பதிவேட்டை பயன்படுத்தி வியபார மையங்களிலுள் புகுதல்

**3 எளிய வழிமுறைகள்**

"QR" குறியீட்டை ஸ்கேன் செய்தல்/ இணைய முகவரியின் வழி(URL)/ குறுஞ்செய்தியின் வழி

சுய விவரங்களை பூர்த்தி செய்தல்

வியபார மையங்களிலுள் புகுவதற்கு முன்பு "Checked In" நிலமையை வியபார மைய உரிமையாளரிடம் காட்டுதல்.

Untuk sebarang pertanyaan: [help@pgcare.my](mailto:help@pgcare.my)

## வடகிழக்கு மாவட்டத்தின் சிறந்த எம்.பி.கே.கே விருதை எம்.பி.கே.கே கம்போங் மெலாயு வாகை சூடியது

ஜார்ச்சுடன் - கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழக (எம்.பி.கே.கே) உறுப்பினர்களின் ஒற்றுமையும் நல்லிணக்கமும் தான் எம்.பி.கே.கே கம்போங் மெலாயு 2020-ஆம் ஆண்டுக்கான வடகிழக்கு மாவட்டத்தின் சிறந்த எம்.பி.கே.கே என்ற வெற்றி வாகை சூட திறவுகோலாக அமைந்தது.

"2020-ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த எம்.பி.கே.கே விருது என்பது ஒரு தனிநபரின் வெற்றியை சார்ந்தது அல்ல மாறாக அனைத்து தரப்பினரின் ஒற்றுமையால் கிடைக்கப்பெற்றது," என எம்.பி.கே.கே கம்போங் மெலாயு தலைவர் அப்துல் அஸிஸ் தெரிவித்தார்.

"எங்கள் எம்.பி.கே.கே இந்த வட்டார பொது மக்களுக்கு சமூக மேம்பாடு மற்றும் சமூகநலன் உதவிகள் புரிவதில் முன்னுரிமை வழங்குவோம். கம்போங் மெலாயு வளாகத்தில் நடத்தப்படும் காலை மற்றும் இரவுச் சந்தைகளின் வாடகை வசூல் தொகையைப் பயன்படுத்தி ஒவ்வொரு மாதமும் பி-40 குழுவைச் சேர்ந்த ஏறக்குறைய 30 குடும்பங்களுக்கு அத்தியாவசியப் பொருட்கள் நன்கொடையாக வழங்கப்படும்," என அக்கழகத்தின்



வெற்றி வாகை சூடிய எம்.பி.கே.கே கம்போங் மெலாயு கழகத் தலைவர் மற்றும் செயற்குழு உறுப்பினர்கள்

செயற்குழு உறுப்பினரான அ.பிரான்சிஸ்கா முத்துச் செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்த பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

முதல் நிலை வெற்றியாளரான, எம்.பி.கே.கே கம்போங் மெலாயு வெற்றி கோப்பை, சுழற்கிண்ணம், ரிம3,000-கான ரொக்கப் பணம் மற்றும் நற்சான்றிதழ் பெற்றுக்கொண்டனர். எம்.பி.கே.கே லெபோ சுழியா இரண்டாம் நிலையும் எம்.பி.கே.கே டேசா பெர்மத்தா மூன்றாம் நிலைக்கான வெற்றி வாகையும் சூடினர்.

முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ அமாட் ஸாக்கியுடன் 2020-ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த எம்.பி.கே.கே விருதளிப்பு நிகழ்ச்சியை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.

இந்த எம்.பி.கே.கே விருதளிப்பு நிகழ்ச்சி மாநில அரசு சமூக சேவைக்கு வழங்கும் அங்கீகாரமாக திகழ்கிறது என ஸாக்கியுடன் வரவேற்புரையில் கூறினார்.

"அண்மையில் கோவிட்-19 தொற்றுநோய் எதிர்கொள்ளும் போராட்டத்தில் எம்.பி.கே.கே

உறுப்பினர்களும் முன் வரிசை பணியாளர்கள் பட்டியலில் இடம்பெற்று பொது மக்களுக்கு உதவிக்கரம் நீட்டினர் என்பது பாராட்டக்குறியது. "மாநில அரசு எம்.பி.கே.கே உறுப்பினர்களின் சேவையை அங்கீகரிக்கும் வகையில் ரிம300-ஐ ஊக்கத்தொகையாக வழங்கியது.

இந்நிகழ்ச்சியில் பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஒங் ஆ தியோங்; சுங்கை பிணங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம்; வடகிழக்கு மாவட்டத் தலைவர் ரொஸ்லி ஹலிம் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜோசப் எங் சூன் சியாங் கூறுகையில், எம்.பி.கே.கே கம்போங்

மெலாயு கழகத்தின் சாதனைகளும் முயற்சிகளும் வியப்படையும் வகையில் திகழ்கிறது, என்றார்.

"உதாரணத்திற்கு நீண்ட கால திட்டங்களில் ஒன்றான முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டத்தில் எம்.பி.கே.கே உறுப்பினர்கள் உள்ளூர் பொது மக்களுக்கு உணவுப் பொருட்கள் விநியோகம் செய்வர். மேலும், நீண்ட கால திட்டத்தில் பிரத்தியேக வகுப்பு மற்றும் மினி உடற்பயிற்சி மையம் வழிநடத்தப்படுகிறது.

"எனது சட்டமன்ற தொகுதியில் இடம்பெறும் 7 எம்.பி.கே.கே கழகங்களில் கம்போங் மெலாயு கழகம் முன்னெடுத்து செல்கிறது," என்றார்.



ஆயர் ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜோசப் எங் சூன் சியாங்

## தற்போது பிணாங்கில் பி.கே.பி.டி-ஐ செயல்படுத்த அவசியமில்லை - மாநில முதல்வர்

பெனந்தி — பிணாங்கில் கோவிட்-19 புதிய வழக்கு பதிவுகள் இடம்பெறுவதை தொடர்ந்து, பிணாங்கு மாநில அரசு தற்போது கெடா மாநில மாவட்டங்களில் கடுமையாக்கப்பட்ட நடமாட்ட கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.டி) அமலாக்கம் போல் செயல்படுத்த இணக்கம் கொள்ளவில்லை.

தென்மேற்கு மாவட்டத்தில் நேற்று பதிவு செய்யப்பட்ட புதிய வழக்கு குறித்து நிருபர்கள் எழுப்பிய கேள்விக்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

“இதுவரை, மாநில அரசு அப்பகுதியில் நிறைய வழக்குகள் பதிவாகாத காரணத்தால் அங்கு பி.கே.பி.டி. அமல்படுத்த அவசியமில்லை.

“தென்மேற்கு மாவட்டத்தில்

ஒரு புதிய வழக்கு மட்டுமே பதிவு செய்யப்பட்டதால் பி.கே.பி.டி அறிவிக்க வேண்டிய அவசியமில்லை.

“ஆகையால், மாநில சுகாதாரம் துறை தொடர்ந்து கோவிட்-19 குறித்த வழக்குகளை கண்காணிக்கும். ஏனெனில், ஒரு வழக்கு பதிவு செய்யப்படும் போது அவர்களின் நெருக்கமான தொடர்பு; நோய்த்தொற்று ஏற்பட்டவர்களிடம் எண்ணிக்கையை கண்டுபிடிப்பதற்கு முன் அதுப் பரவாமல் தடுக்க பரிசோதனை செய்வார்கள்,” என ஜே.கே.கே.என் சிறப்பு பாதுகாப்பு தலைவருமான சாவ் கொன் யாவ் செய்தியாளர்களுக்கு விளக்கமளித்தார்.

ஆகஸ்ட் 13 நிலவரப்படி, பிணாங்கில் 126 கோவிட்-19 வழக்குகள் பதிவாகியுள்ளன, இதில்



செய்தியாளர் சந்திப்பில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் பேசினார்

121 வழக்குகள் குணமடைந்தும்; ஒரு மரண எண்ணிக்கை மற்றும் ஐந்து வழக்குகள் இன்னும் சிகிச்சையில் உள்ளன.

தென் செபராங் பிறையில் ஒரு வழக்கு, தென்மேற்கு மாவட்டத்தில் ஒரு வழக்கு மற்றும் மத்திய செபராங் பிறை

மாவட்டத்தில் மூன்று வழக்குகள் என மொத்தமாக ஐந்து வழக்கு பதிவுகள் செய்யப்பட்டுள்ளன.

மாநில அரசு இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம் கோவிட்-19 அலையை எதிர்க்கொள்ள தயாராக இல்லை. ஆகவே, பிணாங்கு வாழ் மக்கள் சுகாதாரத் துறை நிர்ணயித்துள்ள நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை (எஸ்.ஓ.பி) தொடர்ந்து கடைப்பிடிக்குமாறு மாநில முதல்வர் கேட்டுக் கொண்டார்.

ஒரு மீட்டர் தூர சமூக இடைவெளி, முகக் கவசம் அணிதல், கைத்தூய்மி பயன்படுத்துதல் போன்ற பாதுகாப்பு அம்சங்களை தொடர்ந்து பின்பற்றுவது அவசியம் என மாநில முதல்வர் அறிவுறுத்தினார்

ஜார்ச்டவுன் — பிணாங்கில் இயங்கும் இரு ஊராட்சி மன்றங்களான பிணாங்கு மாநகர் கழகம் (எம்.பி.பி.பி) மற்றும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) இம்மாநிலத்தில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள் (எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்றுவதை உறுதிச் செய்ய பெரும் பங்களிப்பு வழங்குகிறது.

மத்திய அரசாங்கம் ஆகஸ்ட் மாதம் 1-ஆம் தேதி முதல் அனைவரும் முகக் கவசம் அணிவதைக் கட்டாயமாக்கியுள்ளதை முன்னிட்டு மாநில அரசு 100 விழுக்காடு இத்திட்டத்தை செயல்படுத்த இணக்கம் கொண்டுள்ளதாக உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

“கடந்த ஆகஸ்ட், 1-ஆம் தேதி பிணாங்கு மாநிலத்தின் இரு ஊராட்சி மன்றங்களும் நெரிசலான பொதுச் சந்தைகளில் மேற்கொண்ட ஆய்வில் தீவு மற்றும் பெருநிலத்தில் பொது மக்கள் எஸ்.ஓ.பி-களை சிறப்பாக பின்பற்றுவதை அறிய முடிகிறது.

“தீவுப் பகுதியில் அமைந்திருக்கும் 14 நெரிசலான பொதுச் சந்தைகளில் 8 சந்தைகள் 100 விழுக்காடு எஸ்.ஓ.பி-களை பின்பற்றும் வேளையில் பிற சந்தைகள் 90 விழுக்காடு அடைவநிலை பெற்றுள்ளன.

“பெருநிலத்தில் அமைந்திருக்கும் 11 பொதுச் சந்தைகளில் எட்டு 100 விழுக்காடு இணக்க விகிதத்தை எட்டியுள்ளது, மீதமுள்ள மூன்று சந்தைகள்

90 விழுக்காடு அடைவநிலை பெற்றுள்ளன,” என ஜெலுத்தோங் பொதுச் சந்தைக்கு வருகையளித்த பொது ஆட்சிக்குழு ஜெக்டிப் சிங் செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், மத்திய அரசாங்கம் பொது இடங்களில் குறிப்பாக நெரிசலான இடங்களில் முகக் கவசம் அணிதல் குறித்த தெளிவான வழிகாட்டுதலை வழங்க வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.

எம்.பி.பி.பி ஆறு பொதுச் சந்தைகளில் முகக் கவசம் அணியத் தவறிய வர்த்தகர்களுக்கு 43 நோட்டீஸ் வழங்கப்பட்டன. அதே வேளையில், இரண்டு பொதுச் சந்தைகளில் முகக் கவசம் அணியாத மூன்று வாடிக்கையாளர்கள் உள்ளே நுழைய அனுமதி மறுக்கப்பட்டது என ஜெக்டிப் கூறினார்.

எம்.பி.பி.பி காவல் படையுடன் இணைந்து இரண்டு நாட்களுக்கு ஜூலை மாதம் 25 முதல் 26 வரை தீவிப்பகுதியில் கோவிட்-19 பி.கே. பி.பி எஸ்.ஓ.பி மெகா பரிசோதனை மேற்கொள்ளப்பட்டன.

“மேலும், தொற்று நோய்களைத் தடுக்கும் மற்றும் கட்டுப்படுத்தும் சட்டம் 1988-ன் கீழ் எஸ்.ஓ.பி-கள் குறிப்பாக சமூக இடைவெளி மற்றும் உடல் வெப்பநிலை சோதிக்காத 26 வியாபார வளாகங்கள் மற்றும் 87 தனிநபர்களுக்கும் மொத்தமாக 113 அபராதம் (ஒவ்வொன்றும் ரிம1,000) வழங்கப்பட்டன,” என கூறினார்.

ஜெக்டிப் கூறுகையில், எம்.பி.பி.பி நடத்திய 187,740 பொது ஆய்வுகளில் தீவுப்பகுதியில் 99.7 விழுக்காடு எஸ்.ஓ.பி-களை பின்பற்றுவது பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது, என்றார்.

## பிணாங்கில் ஊராட்சி மன்றங்கள் எஸ்.ஓ.பி பின்பற்றுவதை உறுதிச் செய்கிறது - ஜெக்டிப்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ ஜெலுத்தோங் பொதுச் சந்தைக்கு வருகையளித்த பொது மக்களுக்கு முகக் கவசம் வழங்கினார். (உடன் ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர்)

பத்திரிகையாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்ட பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஓங் ஆ தியோங், பி40 குழுவைச் சேர்ந்த குறைந்த வருமானம் பெறுநர்கள் முகக் கவசங்கள் வாங்கும் பொருட்டு அதன் விலை குறித்து மத்திய அரசாங்கம் பரிசீலனை செய்ய வேண்டும் என்றார்.

சட்டமன்ற உறுப்பினர் மற்றும் அவரது சேவைக் குழுவினர் இணைந்து ஜெலுத்தோங் மற்றும் பேராக் ரோட் பொதுச் சந்தைகளுக்கு வருகையளித்த

பொது மக்களுக்கு 2,200 முகக் கவசங்கள் வழங்கினர்.

பிணாங்கு மாநிலத்தில் மேம்பாட்டுத் தளங்கள், உணவகம், முடி திருத்தும் நிலையம், பொதுச் சந்தை, இரவுச் சந்தை மற்றும் பொழுது போக்கு பூங்கா ஆகிய இடங்களில் எஸ்.ஓ.பி-கள் கடுமையாக்கப்படும், குறிப்பாக பருவ கால பழங்கள் விற்பனைச் செய்யும் கடைகளில் கூடுதல் எஸ்.ஓ.பி அமல்படுத்தப்படும் என கூறினார்.

இன்றுவரை, 33 மத்திய அரசு நிறுவனங்கள் மற்றும்

அமைச்சகங்களில் 61 எஸ்.ஓ.பி-கள் செயல்படுத்தப்படுகின்றன.

“எங்கள் முடிவை பிணாங்கு தேசிய பாதுகாப்பு கவுன்சில் (எம்.கே.என்.பி.பி) மற்றும் காவல் படை ஒப்புதல் அளித்துள்ளனர்” என்று ஜெக்டிப் கூறினார்.

பிணாங்கு வாழ் மக்கள் எஸ்.ஓ.பி-களை கட்டாயம் பின்பற்ற வேண்டும். ஏனெனில், அனைவரும் கோவிட்-19 எதிர்கொள்ளும் போராட்டத்தில் இன்னும் வெற்றிப் பெறவில்லை என தெளிவுபடுத்தினார்.



## 光大城市转型中心投入运作 民众满意服务效率

众所期盼的光大城市转型中心（UTC）于8月17日投入运作，前来处理各项事务的民众，异口同声赞扬这一站式的服务，相当满意服务效率。

UTC位于光大2楼和3楼，入驻单位包括：公共服务局（SPA）、国民登记局（JPN）、陆路交通局（JPN）、移民局（JIM）、卫生部及诊所、内陆税收局（LHDN）、国家高等教育基金局（PTPTN）、国家能源（TNB）、妇女、家庭与社会发展部（KPWKM）、人民信息中心（PMR）、大马皇家警察（PDRM）、马来西亚求职中心（JobsMalaysia）、马来西亚企业家及合作社发展部（MECD）。

### 首长：振兴光大商圈

槟首长曹观友早前宣布UTC运作日期时表示，UTC在为民众提供服务的同时，将能够振兴光大周边的商圈，为光大摩天楼这地标增添价值与风采。

“设立UTC约耗费2000万令吉，包括单位装修、提升公共设施，由槟州发展机构（PDC）负责；而财政部方面则承担部分花费，即524万令吉。”

他指出，根据财政部及槟州发展机构之间的协议，槟州发展机构负责装潢及提升工作，并提供空间予入驻单位；而财政部方面则负责支付租金予槟州发展机构长达9年。

### 郑来兴：周边商铺询问度增加

光大区州议员郑来兴表示，UTC入驻光大后，周边都出现新的商业柜台（kiosk），且周边的商铺询问度也增加。

他表示，槟州发展机构希望先出租周边空置的商店，因为这些商店都属私人业者拥有。

他是在前往巡视UTC运作情况时，如是指出。陪同者包括槟城发展机构（PDC）房地产业高级经理罗斯兰、槟城发展机构子公司 Setia Urus 代首席执行官沙峇鲁。



入驻光大城市转型中心的各个政府机构已开放，为民提供服务。



光大城市转型中心投入运作首日，不少民众前往办理各项事务。

“至于停车位方面是足够的，临近的停车场拥有数千个，只是需要走小段路到UTC。”

他说，民众也可以选择乘搭免费巴士、抑或是选择电召车到光大入口处。

### UTC服务时段

周一至周五：  
早上8时至晚上9时

周六及周日：  
早上8时至下午5时  
每天无休息时间

周五：  
中午12时15分至下午2时45分  
穆斯林祈祷

公共假期：  
休息



# 政治历程

都很高兴，也以为他不会再面临其它的指控。可是我们错了，同志所面对的指控，很大可能含有政治动机，是与现任政府对我们的政治积怨所致。

我知道，林冠英在这次的法庭和政治战场上，将会继续抗争到底，洗脱罪名、彰显正义。

在现实生活中，不是所有人都可以克服这样的考验和磨难。许多人在面对这种逆境时都会选择退出。

也有很多人从未面对过这样的考验，以证明他们坚定不移，且忠于政治的信

念和斗争。

我国就有许多这样的政治人物，尤其是近几个月，一些民选代议士背叛了选民的信任，导致中央和一些原先希盟政府执政的州属相继倒台。

每个从政者都必须经历他们的政治历程，而这途中都有着政治制度和结构作为我们前进的指引。

当然，参与政治并不关乎权力、地位或甚至是名誉，可相对的却必须遭受迫害、屈辱、扣押，甚至死亡。

这就是为什么政治被描述成“可能的

艺术”。无论政治人物是否有所计划，任何事情都有可能发生。

正因为踏上政途，我们因此面对着许多挑战，这些挑战将使我们更强大，但也可可能将我们给摧毁。

在斗争的背后，每个政治人物都必须面对、克服和承受苦难，并且因此而痛苦、失望和被疏离。

因此，对于那些投入政治领域的从政者，当你有机会为人民服务时，切记时刻保持感恩的心，并且铭记自己的责任。

行动党秘书长林冠英同志在一周内面对三天三控。这对许多人，尤其行动党党员而言，是非常难过的一周。

许多人都忆起在2016年一同发起的一项运动，以支持被控贪污的首席部长。

当法庭宣判林冠英无罪释放时我们

## 首长： 槟反跳槽法 仍有效 10月州议会 呈动议辩论

针对掌管国会及法律事务的首相署部长拿督达基尤丁于8月10日建议，槟州政府应援引反跳槽法，悬空离开希盟的4名州议员之议席。槟州首长曹观友说，在槟州宪法第14A反跳槽条文未受任何一方挑战前，有关宪法被视为有效。

首长说，州议会于2012年通过的州宪法修正案第14A条文阐明，一名州议员在中选后，一旦退党、遭开除或被终止党籍，或一名独立人士在中选议员后，加入政党，其议席均将被悬空。

“依照上述条文，有关州议员的议席可自动悬空。但我们没有这么做。我们将在今年10月召开的州议会提呈动议，在州议会上辩论，他们（离开希盟的州议员）可在议会辩论。无论如何，一旦动议通过，议长便可宣布议席悬空，并向选举委员会通知进行补选。”

首长是在新闻发布会上这么表示。

面对议席遭议席悬空的4名州议员，分别是土著团结党直落巴巷州议员祖基菲里和柏淡州议员卡立梅达，公正党诗布朗再也州议员阿菲夫及双溪亚齐州议员祖基菲里依布拉欣。阿菲夫及祖基菲里依布拉欣已遭公正党开除党籍，惟祖基菲里

和卡立梅达仍属土团党议员，不过土团党已宣布退出希盟。

### 未决定县空多少议席

媒体询及10月召开的州议会上，是一口气悬空4个州议席还是2个州议席时，首长表示州政府仍在研究中，未有任何决定。

他补充说：“他们可以选择加盟其他政党，但不应该带着议席离开原有政党，这已经违反人民的意愿。”

此外，首长说，州政府已经被知会1992年的“诺丁沙列案判例判决”（kes Nordin Salleh）。当年的诺丁沙列案上，最高法院（现称联邦法院）最终宣判，反跳槽条文抵触联邦宪法，州议会无权通过上述条文，宣布吉兰丹州政府败诉。

“州法律顾问已告知州政府，槟州州宪法第14A反跳槽条文抵触联邦宪法，不过，在未受挑战前，反跳槽条文仍是有效的州宪法，州政府目前正寻求第三方法律意见，并决定在州议会召开时上呈动议，寻求悬空他们的议席。”

### 议会14天前需呈动议

首长说，现在距离州议会还有一些时间研究。他指出，动议需要在州议会召开前14天呈呈。



槟首长曹观友为“槟城湾概念竞赛”主持推介，旁为罗查里、佳日星。

## 推介槟城湾概念竞赛 首长：推动槟威复兴项目

槟州首席部长曹观友表示，槟城湾（Penang Bay）计划是槟岛与威省的海湾发展长期性项目，以推动槟威海湾现有或拟议的交通和城市复兴项目。

他是在出席位于叶祖意大厦推介“槟城湾概念竞赛”时，如是指出。

他说，透过这“槟城湾概念竞赛”搜集各方极具创意的概念，并在槟城2030愿景为基础下，为“槟城湾”计划带来更好的发展方向，以及探讨如何善用这些现有的沿海地区。

他表示，希望透过这计划实现经济发展、工艺技术及创新，并在槟威两地创立新的核心城市。

他强调，槟州政府、槟首长机构及Think City并不是这项大型计划的发展商，只是合作伙伴去执行及促使这项计划。

他指出，槟岛市政厅早前与Think City、乔治市保存与发展机构（GTCDC）着手负责康华丽堡的修复计划、而葛尼水岸

的填土工程已完成，很快将公布委任顾问。另外，由槟港务局负责的瑞典咸码头也开始了提升计划。

### 佳日星：涉及范围共6300英亩

槟州地方事务发展委员会主席佳日星表示，花费了近两年时间来筹备这项计划，希望透过这计划来善用及发展槟城沿海地带。他说，在国外如香港九龙都很充分的发展沿海地区。

他说，这计划涉及乔治市东部及北部海滨、威省海湾，当中包括瑞典咸码头至姓周桥一带，葛尼水岸等等。

他指出，这是一项大型计划，所涉及的范围共6300英亩，即威省共4500英亩、槟岛共1800英亩，计划涉及全长30公里。

他也提及，“槟城湾”项目在今年2月从全球逾100个项目中，被第10届世界城市论坛选出，成为全球9项获选项目之

一，备受瞩目。

### 韩旦：明年1月公布成绩

Think City私人有限公司执行董事韩旦表示，“槟城湾”概念竞从8月15日起接受报名及接收作品，截至日期为10月19日，并会在10月31日宣布参赛者名单。

他指出，明年1月将公布成绩，并展出得奖作品。

他说，冠亚军将分别获得奖金2万美金、8000美金以及4000美金。另有5项安慰奖则可获得1000美金。

他指出，报名费为25美金，欲知更多详情可到 [www.penangbaycompetition.com](http://www.penangbaycompetition.com) 网站浏览。

出席者包括：威省市长拿督罗查里、Think City私人有限公司项目总监马特本森、槟首长机构(CMI)副总经理峇拉迪、槟州发展机构总经理拿督莫哈末峇吉、槟州企业发展委员会主席拿督阿都哈林。

# 10月起招揽MPKK成员

## 扎基尤丁：共同为民服务

槟城第一副首长拿督扎基尤丁表示，槟州政府将从10月1日开始，开放“2021年至2022年度乡村社区管理理事会（MPKK）”招揽活动，欢迎有兴趣者加入这个“大家庭”，共同为民服务。

他是在出席主持“2020年东北县最佳乡村社区管理理事会竞赛”颁奖礼时，如是指出。

他说，有关详情如受委条件、确定配额等细则，将在近期内由各县属办事处公布。他表示，所有的人选都必须获得当地州议员的同意。

“如果现有的理事会成员都符合所有的条件，则可在未来两年内继续为民服务。”

### 行管期间稳站前线

他继续说，自3月18日执行行管令开始，州内的乡村社区管理理事会都积极协助槟州政府、中央政府派发各项援助予社区民众。

“当民众居家抗疫时，这些前线人员都冒着被冠病感染的风险，继续为民服务。”

他表示，槟州政府为感谢这些前线人员的付出，特在“槟州人民援助配套2.0”下，拨款奖励州内6050支MPKK队伍，每人获得300令吉援助金。

他也提及，MPKK扮演着举足轻重的角色，除了深入基层为民服务以外，也协助州政府进行各项惠民活动，并传达重要的信息，包括槟城2030愿景。

### 甘榜马来由MPKK夺冠

甘榜马来由乡村社区管理理



扎基尤丁（右四）颁发冠军奖杯及奖状予甘榜马来由乡村社区管理理事会，左三为黄顺祥。

事会（MPKK Kampung Melayu）荣获上述竞赛冠军，牛干冬（MPKK Lebu Chulia）以及垄尾宝石花园（MPKK Desa Permata）则分别获得亚军及季军。

这项竞赛是由东北县办事处举办，共有10个乡村社区管理理事会参赛。胜出的冠亚季军队伍分别获得奖金3000令吉、2000令吉及1000令吉，并会代表东北县参加“槟州最佳乡村社区管理理事会竞赛”。

上述竞赛主要是评估各乡村社

区管理理事会在行政管理、创新与创造力、活动项目等方面的表现。

### 黄顺祥：甘榜马来由MPKK最活跃

亚依淡区州议员黄顺祥表示，冠军组合“甘榜马来由MPKK”是其选区内最活跃的乡村社区管理理事会。

他指出，甘榜马来由MPKK向来都自发地进行各项长期性活动，比如：进行长达18个月的“

食物银行”活动、每天进行小型健身活动等等。

他赞扬，该MPKK亦坚持每个月在收取租金或其他收入后，将租金转为援助金，每个月帮助20至30名有需要的人士。

“他们善用现有的礼堂，出租予其他团体做为活动用途，或者进行补习等活动，绝不浪费礼堂的资源，并提升当地居民的生活素质。”

甘榜马来由乡村社区管理理事会主席阿兹斯则补充，只要能够

帮助到人民，该MPKK将竭尽所能，不分种族宗教来帮助他们。

### 胡星燕：协助低收入群体

获得亚军的牛干冬乡村社区管理理事会主席胡星燕指出，其社区内大约有200名居民属低收入群体，因此其MPKK常积极地给予协助，包括行管期间派送食物等。

她说，除此之外，该MPKK也积极处理及接受各项地投诉，比如路面损坏、路灯失灵等投报。此外，也常举办各提升增值的活动，让社区居民参与。

### 王瑞仁：注重人民健康课题

垄尾宝石花园乡村社区管理理事会主席王瑞仁表示，这是他们首次参与这项竞赛，并获得了季军。

他指出，该MPKK平日除了协助解决民生问题之外，他们也积极的关注社区内的健康课题。

他认为，健康是最重要的，也因此在此区内共设有9个AED急救设备，另外也设立社区紧急响应小组(CERT)，以保障区内居民的健康安全。

“我们也是首个设立这类健康举措的MPKK。我们同时也常举办各项活动，提高居民的醒觉。”

当天出席颁奖礼的出席者包括：光大区州议员郑来兴、峇都兰樟州议员王耶宗、双溪槟榔区州议员林秀琴、牛干冬乡村社区管理理事会秘书黄秋丽、垄尾宝石花园乡村社区管理理事会秘书高选沿、东北县官员罗斯里。

# 北海中华二校捐电脑予槟政府

## 造福更多学生线上学习

北海中华小学二校年轻校友修复旧电脑供学弟妹上网课，发挥饮水思源、回馈母校精神之余，本身也学到修复技巧，学校更把多出来的电脑捐给槟州政府推动的《线上学习电脑计划》，让其他学校学生受惠。

为了让学生追上学习的步伐，北海中华二校董家教与校友会联手推动电脑福利计划，筹得旧电脑后，找来年轻校友修复，一班朝气蓬勃的年轻人，兴致勃勃把电脑修好，让全校633位学生，人人有得用电脑上课，突破行动管制令的限制。

现在，北海中华二校更可以把电脑捐给槟州政府推动的《线上学习电脑计划》。这项计划是注重人力资源发展的槟州政府，为了确保教育领域在新常态下可继续发展，学生的学习不受影响而成立，让家境清寒及成绩优良的学生享有免费二手电脑、优惠价购

买电脑、技术及维修支援等。

北海中华二校在董事长拿督林界成等代表下，把27台电脑捐献给州政府（22台桌面电脑与5台手提电脑），由槟州政府华校及教会学校事务协调委员会主席章瑛行政议员接领。在场者包括Swisspac电脑公司总经理林晋富。

章瑛指出，线上学习电脑计划至今接获1109项申请，已批准346项，233个电脑已移交给学生。

她呼吁商家或民众捐献新旧电脑（windows 7 或以上）给州政府，可移交至Swisspac电脑公司各分行，详情可浏览：<http://www.swisspac.com.my/>

章瑛（左四）、林界成（右四）等与协助修复电脑并获得表扬状的年轻校友合影。



# 精明香草兰农场启动 互联网手机遥控日常农务

运用科技发展农业，位于威中峇东埔农业园的Kairos精明香草兰农场（VANILLA SMART FARM），只需互联网与手机应用程序就能遥控农场，完成部分日常农务工作。

槟州首长曹观友说，槟州是很小的州属，土地面积受到限制，因此，高价值农产品是州内农业发展的主要方向。

他希望通过科技辅助，能够让高产值的农业在槟州落地生根，成为州内又一经济贡献者。

## 有限土地种高效益农产品

“我们的土地有限，所以如何在最少的土地，种上最高效益的农产品，而以科技来帮助进行管理，在成功后这将成为样板，鼓励更多年轻人投入这个行业。”

首长是为天时（Kairos）精明香草兰农场，主持启用仪式时，这么指出。出席者包括槟州行政议会议员章瑛、诺雷拉、大山脚国会议员沈志强、峇东埔区国会议员努鲁伊莎、植物园州议员王康立、创办人潘国贤和执行董事陈坤福等嘉宾。

他补充，这是槟州首个以精农场概念经营的香草兰农场，这也符合槟城2030愿景，现代化和多元化农业种植的目标。

## 批准额外土地供种植

为了支持有关现代化农业的进驻，首长也在现场宣布，批准该公司再租用4依格土地的申请，以种植其他农产品。

“香草兰是高价香料，根据园方介绍2依格土地，他们的香草每年的产值高达150万令吉。”

## 陈坤福：科技推动农业生产

陈坤福表示，该公司是在东马开始种植香草兰，并在今年2月份，正式在槟城投资种植香草兰。

他说，这座占地两依格，并以精明农场概念来经营的香草兰农场，将分为数个阶段进行升级，以科技来让农业生产更高效，如通过应用程序声控技术，来控制农场自动化浇水等。

此外，该农场也收集植物生长



数据，如气候、湿度、土质变化等，作为改进香草兰生长周期和提升产品品质等用途。

曹观友（左）聆听陈坤福汇报香草兰园种植情况，右旁为应用程序声控技术自动化浇水系统。

## 诺雷拉：现代化方式寻新定位

诺雷拉希望通过现代化农业的方式，能够为槟州的农业模式寻找出新定位，在有限的土地创造无限的可能。

“槟州虽然很小，但农业发展却领先全国，这里是我国第二大稻米生产州属，如果加快现代化农业进程，将能够为州内的各项农业发展带来良好的效益。”

针对槟州的粮食安全规划，槟州农业局主任苏海敏透露，该局将与槟州政府及槟州区域发展机构签署一项合作备忘录，把威中泊淡一处147依格的土地，发展成第二座槟州粮食永续生产园（TKPM2）。

他说，这次的生产园发展计划，将更注重科技元素，通过把科技导入农业，来吸引更多年轻人加入务农。

# 亚依淡区国庆升旗礼 黄顺祥：扬起希望

黄顺祥与蓝卡巴主持亚依淡交通圈国庆升旗礼。



配合国庆日即将到来，亚依淡区州议员黄顺祥与武吉牛汝莪国会议员蓝卡巴星在亚依淡交通圈进行升旗仪式。

升起的五面旗帜包括：国旗、州旗、I Love Air Itam 旗帜、2030愿景旗帜以及Penang Lawan Covid 旗帜。

黄顺祥表示：“这是第一次亚依淡交通圈有

国庆日布置，我会尽量做到配合每个节日在亚依淡交通圈设立不一样的布置。同时在面临新冠肺炎疫情的局势，希望经过交通圈的人民看见旗帜时，能够扬起希望。”

出席者还包括武吉牛汝尔县署官员纳斯利查、市议员罗海扎、阿逸布爹区选区助理方建明、甘榜比桑乡管会主席等。



香草兰是高价香料，根据园方介绍，2依格土地每年的产值高达150万令吉。

# 修法加重罚款严惩违例发展商

## 再里尔：9月1日起严厉执法

为有效监督州内各项发展计划，以及加强执法对付违例发展商，槟州政府已于7月2日完成修改1974年道路、沟渠及建筑物法令（133法令）下的第70A、第71、第121条例的宪报，提高罚款数额达最高25万令吉，并从9月1日起严厉执法。

槟州工程、基础设施及治水工程委员会主席再里尔于记者会如是宣布。

他表示，原有的法令条文下的罚款数额，最高只达250令吉，违规的发展商根本不把这数额看在眼里。因此，唯有透过修改条例，加重刑罚数额，

再里尔(左)与彭文宝宣布已修改相关法令条例，严惩不遵守指南的发展商。



最高可达25万令吉，以确保发展商依据“侵蚀及沉积控制指南”（ESCP）施工。

### 去年78%违例率

他透露，根据槟州淤泥监督小组（Ops Lumpur）去年所进行的77次突击检查中，其中60个工地违例，即高达78%违例率。

他说，该小组在2017年共进行6次突击检查，其中4次受检查的工地违例。至于2018年，则增加了突击检查次数至18次，且全数工地违例。

他表示，尽管这3年来的突击检查次数增加逾12倍，但是不遵守指南的发展商数量却没有减少。

他也提及，今年截至目前为止，共展开30项的突击检查，仅有一工地遵从指南。

他指出，刑罚过轻是导致发展商不遵守指南的因素。

他补充，原有的法令下，槟岛市政厅主要是指示修复或停工，并没发出罚单；而威省市市政厅则只能发出最高250令吉罚款的罚单。

### 最高罚款达25万

他说，修改后的1974年道路、沟渠及建筑物法令（133法令）下的121条例，即没有遵守地方政府发出的要求通知，违例者可罚款不少过1500令吉，不超过5000令吉。

“至于第70A条例，即没有地方政府批准下进行土木工程，或没有根据所批准的蓝图进行工程，违例者可罚款不少过7500令吉，或不超过2万5000令吉。”

他表示，刑罚最重的则是上述法令的第71条例，即无法监督工地以致土崩、挡土墙坍塌，违例者可罚款不少过7万5000令吉，或不超过25万令吉。

### 确保发展商遵守指南

他强调，大幅度提高罚款数额，并不是旨在开罚单予违例发展商，而是起着阻遏作用，确保发展商都遵守指南。

他说，不管3项条例的轻重，发展商都必须持有负责任的态度，来进行任何的发展计划。

他表示，在经过与各相关单位的多次探讨、包括仿效雪州政府的严厉执法，以及较后遇上行管令而展延，上述的修改条例最终完成了宪报。

当天出席者包括：槟州淤泥监督小组副主席彭文宝、槟州水利灌溉局局长苏克里、副局长费扎、槟岛市政厅代表拉兹、威省市市政厅苏基里。

## 向前线人员致敬 槟推各优惠至年杪

为感谢抗疫前线人员的无私付出，槟州政府特推介“谢谢前线人员”活动（Thank You Frontliners Campaign），让全马前线人员享有各项优惠，到槟城走透透。

上述优惠活动将进行至今年年尾，相关人士只需展示其工作证与身份证证明即可。

有关促销包括酒店优惠、旅游景点优惠，以及前线人员一站式婚策优惠，让前线人员前来槟城举办婚礼，同时也可悠然度假，一览槟城各景点。

有兴趣到槟旅游的民众，可上网浏览penangtraveldeals.com，网页内包含了超值的酒店，以及槟州各个热门旅游景点所推出的促销配套。

### 结婚配套反应好

配合上述运动所推介的“PWPACares”前线人员结婚优惠企划，反应不俗，自推介后共接获76对新人来电询问，目前已有20对新人确认预定配套。

由槟城婚庆专业协会（PWPA）负责的这项企划，公开给即将在2021年1月至9月结婚的前线人员，让这些抗疫英雄享有半价，甚至是免费的结婚配套。可享受上述优惠的前线人员包括医护人员、军警、记者。

这项前线人员结婚优惠企划吸引了逾80名来自槟州医疗旅游中心的一众代表、州内各酒店代表、各婚庆领域会员的参



槟州旅游发展委员会主席杨顺兴（中）早前主持推介“谢谢前线人员”运动，推出各项优惠予全马前线人员，左起：刘劲祥、黄苗原，右起邱武林、庄学腾。

与。州内16家酒店和婚庆场地的热烈支持与参与。

截至目前，这项企划获得该会旗下46家各领域婚庆公司、优惠期从今年7月10日开始

至12月31日，欲知详情者，可上网浏览官网 <https://pwpa.org.my/events/pwpacares/>。

# 首次没有学生的优秀生颁奖礼

## 首长：防疫措施不可松懈

为遵守新冠肺炎疫情所启动的防疫标准作业程序，槟州首次迎来没有学生出席的“2019年大马教育文凭（SPM）及大马高等教育文凭（STPM）优秀生”颁奖典礼。

槟州首席部长曹观友指出，新冠疫情尚未结束，防疫措施仍不可松懈，因此这次的颁奖典礼仅邀请学校代表前来。

他表示，新冠肺炎疫情已极大改变了教学方式，并以线上教学来取代原有的教学过程。

他是在出席“2019年大马教育文凭（SPM）及大马高等教育文凭（STPM）优秀生”颁奖典礼时，如是表示。

他坦言，在疫情期间别无选择下，槟州主导工业革命4.0的趋势，其中包括大数据分析、云计算、电子商务、群众外包和物联网等。

他说，除了疫情改变了大家许多的生活方式、工作方式之外，还包括这次的颁奖典礼形式。

331优秀生获奖励

他说，在2019年大马教育文凭中考取佳绩的槟州学生共有251名；而大马高等教育文凭的优秀生则有80位。这些学生都获得州政府的奖励。

他表示，槟州政府共拨出20万



槟首长曹观友移交20万5500令吉奖励金的模拟支票，由槟州教育局助理主任赛夫接领。

5500令吉奖励金，每名大马教育文凭优秀生可获得500令吉的奖励金；至于大马高等教育文凭的优秀生则每名可获得1000令吉奖励金。

另一方面，槟州政府也会颁发奖励金予州内10位在SPM及STPM成绩优秀的特殊学生。

他表示，莘莘学子能够考获佳绩，学校老师亦居功不少，州政

府也给予奖状，表扬槟州6所优秀的学校。

日新SPM及STPM皆优秀

在SPM中取得优秀表现的学校

为日新国中、敦赛益谢沙哈布丁理科中学，以及甲抛峇底理科中学。

至于在STPM中取得优秀表现的学校则是日新国中、北海锺灵中学、中华中学。

当天代表校方及优秀生出席的代表有：日新国中校长洪贵蕊、北海锺灵校长陈敬华、中华中学中六副校长刘易燕、敦赛益谢沙哈布丁理科中学校长伊斯哈、甲抛峇底理科中学校长阿兹兰。

拉玛沙米：线上教学挑战大

掌管州教育事务的槟州第二副首长拉玛沙米表示，槟州向来在教育方面，尤其是大马政府考试方面都取得亮丽的佳绩。

他指出，通过线上或科技技术进行教学，充满挑战，尤其是在行管令期间，很多学生和老师都未做好准备。

无论如何，他表示，透过数码数字等科技，同时也需做好周详的策划，确保教学系统能够完善的执行。

他说，线上教学面对的另一挑战是，缺乏电脑设备和网络。

当天出席者包括：槟州第一副首长拿督扎基尤丁、槟首长政治秘书郑来兴、槟州行政议员拿督阿都哈林、彭文宝、峇眼达南区州议员沙迪斯、槟州教育局助理主任赛夫。

## 行管令下保持高昂士气

### 槟划艇手积极备战马运会

尽管受到行动管制令影响，大部份时间只能在室内训练，但无损檳城划独木舟和龙舟选手的士气，决心在明年的柔佛大马运动会（SUKMA）争取佳绩。

自3月18日颁布行动管制令后，32位选手就停练，他们从6月15日起恢复训练，目前积极寻回状态。

在过去一个月中，选手在亚依淡发林的Orient Fitness Center健身中心，进行室内划船练习以保持动力。

孙意志为选手打气

槟州青年与体育委员会主席孙意志和槟州体育理事会总监蔡兴华昨天前往健身中心，了解选手的备战情况并给予鼓励。

陪同者包括檳城划艇协会主席莫哈末哈尼夫及教练沙烈哈欣。

孙意志说，健身中心的这个室内划艇池为选手提供了很好的备战环境，他们不必担心恶劣的天气，涨潮或退潮，下雨或暴晒。

“选手可以在这里安全地进行团队训练以保持状态。”

此外，蔡兴华说，槟州体育理事会将全力协助队伍为马运会备战，包括提供适当的培训中心。

莫哈末哈尼夫说，共有32名选手集训，年龄介于16至22岁之



孙意志前往健身中心，了解划艇选手的备战情况，并给予鼓励。

间，他们每月在室内划艇池训练四次，每次训练约三个小时。

“我们也在丹绒武雅的檳城水上运动中心训练。我们也计划

前往武吉美拉（Bukit Merah）培训。”

林振国：鼓励年轻人划艇

2013年创办Orient Fitness Center健身中心的林振国说，他两年前设立了室内划船池，以鼓励更多的年轻人参加划艇运动。

他的室内划艇池是本地设计和建造的，每侧可容纳9位划艇者。

他说，檳城龙舟队曾经是国际比赛中不容忽视的一支力量，但近年来却失去了光彩。

“我们曾经跻身亚洲前五名之列。龙舟赛在檳城非常受欢迎，甚至吸引了大约80至90支队伍参加，包括工厂踊跃派队，可惜近年参赛队伍已减少了。”

“有些俱乐部使用我们的室内划艇池进行训练。我们希望鼓励学校参加，这里是培训的安全场所。”

他说，室内划艇池可以帮助运动员保持状态，加拿大的划艇选手证明了这一点，因为他们无法在漫长的寒冷冬季进行户外训练。

# 推介“槟州女性企业家指导项目”

## 章瑛冀40% 女性涉足中小企业

槟州妇女、家庭及社区发展委员会主席章瑛行政议员表示，槟州政府冀望在2030年，达到40%女性涉足中小型企业目标。

她是在推介“槟州女性企业家指导项目”（Penang Women Entrepreneur Mentoring Program）时，如是指出。

她说，依据马来西亚中小型机构（SME Corp）的2016年数据显示，槟州仅有16%或1万516个企业是由女性创立。

“因此，我们设下了目标，希望槟州在2030年拥有10万个或40%有注册的女性企业家。”

她表示，“槟州女性企业家指导项目”是个平台帮助有潜能的女性企业家，协助她们扩展本身的企业。

她说，该项目将为女性建立网络，并获得经验丰富的企业导师指导。

### 提升企业及科技知识

她坦言，这是最佳时机推介上述项目，尤其目前社会各领域皆受到新冠疫情的影响，其中包括女性企业家。



阿都哈林（前排左二起）、章瑛、王美玲希望透过这指导项目，协助女性扩展企业。

她说，这是时候让女性企业家们自我增值，同时提升企业及科技知识，时刻站在最尖端应对企业上的竞争。

她表示，课程内容涵盖了线上市场模式、线上行销、工业4.0经营模式、工厂实地考察团等等。

### 坚持收费提高参与度

她指出，上述项目从即日起开放报名，凡是属于B40群体的参加者，只需缴付100令吉的报名费。

“至于属于M40以及T20群体的参加者，则需要缴付600令吉的报名费。”

她强调，坚持向参加者索取报名费，主要是要增加对方的参与度。

她说，该项目实际上的报名费为6000令吉，但主办单位给予超过90%的折扣，旨在帮助女性创业及扩展事业。

她表示，如果参与者完成了项目中的课程，可在赞助（paying forward）的形式下，推荐给新的参与者。

### 王美玲：项目于10月开跑

槟州妇女发展机构（PWDC）首席执行官王美玲表示，“槟州女性企业家指导项目”将在今年10月正式开跑。

她说，参与者必须参与为期6个月的项目课程，并每周参与项目下所进行的任何训练、小组交流等环节，直至明年3月为止。而每名参与者都必须完成满96小时的训练及小组交流。

她表示，有兴趣报名者可到槟州妇女发展机构（PWDC）的面子书专页，抑或是槟州女性企业家指导项目（PWEMP）的面子书专页浏览及报名。同时，也可到槟州妇女发展机构办事处，或其他合作单位索取报名表。

### 阿都哈林：应列为年度活动

槟州国内外商贸及消费人与企业发展委员会主席拿督阿都哈林表示，槟州政府无时无刻都欢迎任何的单位或机构，多举办类似企业性质的活动，尤其是涉及妇女或年轻人的企业项目。

也是槟州行政议员的他指出，有信心该项目能够帮助女性之余，也振兴州内的经济，并希望上述项目可列为年度活动之一。

# 港边园设环保回收站 郑来兴：提高人民环保意识

光大区州议员郑来兴表示，尽管槟城在“绿化与环保”上做得不错，但人民依然缺乏知识，对于环保需要更多的教育。

他是在港边园（Lembah Sungai）推介居家环保回收站时，如是指出。

他说，本地品牌青年企业Riiicycle在港边园组屋内摆放货柜作为他们第一个居家回收计划。他希望这类回收运动有助于锻炼、训练、培养居民有关回收知识。

他表示，Riiicycle也将会推出手机应用程序（Apps），以介绍垃圾分类，让民众更方便处理垃圾分类。

他指出，若这项计划可让这一带居民带来方便，环保意识提高，那么就可可在不同区域实施这项计划。

他也提及，社区需要如Riiicycle这环保企业或机构的参与，才能为社会带来更创意、更方便，及更能提高环保意识的教育管道。

### 冀槟民做好环保典范

也是槟首长政治秘书的他表示，马来西亚依然在“绿化与环保”努力上，尽力赶上国际水平，作为先锋的槟城，他冀望槟城人都做好典范，领先全



郑来兴为港边园组屋内设立的回收站主持开幕，并希望居民可提高环保意识。

国，提高环保意识、有效实践环保运动、提高垃圾回收率。

“配合槟首长曹观友于2018年的诺言，让槟城在2020年期间，可让垃圾回收率达到50%，让槟城成为“全绿色槟城”

（Total Green），让人民享有干净和清新空气的槟城。”

### 多年实行环保教育

他补充，槟城实习环保教育多年，于2011年成立槟州绿色

机构，为槟城人实践更有效的绿化与环保意识，提高公民意识。

他说，槟城在2018年3月开始，回收率以36%领先其他州属。

他表示，槟州政府也多次向国外环保策略取经，如日本、澳洲等，并由槟州绿色机构带头实践。

### 陈伟贺：另类手法鼓励环保

Riiicycle董事陈伟贺表示，创办Riiicycle主要是要提高槟城人，甚至全马人民培养资源回收的良好习惯。

他坦言，这是极具挑战的任务，因为环保、回收对人们来说，还属萌芽阶段，甚至还不很了解环保对环境的好处。

他提及，在我国并没有严格实行强硬条例来教育人民，因此让Riiicycle有个概念，透过另类的手法鼓励及教育人民多环保，多回收。

他说，未来将推出手机应用程序，以兑换积分的方式，让人们回收越多，奖励越多。

### 半年内增设60个回收桶

他预计未来半年内，能在州内增设40至60个回收桶的数量。

他说，目前在海峡岸广场及新世界广场，皆有设立回收桶。

出席者包括：槟州绿色机构总经理陈美玲、甘榜爪哇乡村社区管理理事会（MPKK）主席方锡辉。

# 槟岛市厅等联合执法 双管齐下整治蚊症黑区

■报导：黄国伟

为了控制州内骨痛热症及基孔肯雅症，槟岛市政厅进行大型联合执法行动，并展开“寻找及摧毁”策略，双管齐下整治蚊症黑区。

槟岛市议员王宇航表示，上述联合行动涵盖范围包括全槟岛，当局每次行动都会出动市政厅的卫生组、地标组、工程组、执法组和城市服务组成员，行动动员超过160人。

“我们根据每个星期获得的数据，来安排联合行动，槟岛区内的黑区地点如古迹区、槟城五条路及青草园等地方。”

他在接受《珍珠快讯》时说，这次行动的目的，是为了鉴定槟岛内蚊虫繁殖温床，从源头上摧毁及杜绝黑斑蚊滋生的问题。

“许多人都误会只有阻塞的水道会滋生蚊虫，但其实家里的许多地方都会成为蚊虫温床，如油漆桶、宠物水碗和花盆等，都会盛积雨水，进而成为孑孓生长的地方。”

## 王宇航冀民众照顾自家周边环境

因此，他希望除了当局展开联合行动外，民众也能扮演好自己的角色，照顾本身



槟岛市政厅派员展开“寻找及摧毁”策略，双管齐下整治蚊症黑区。

住家周围的清洁卫生。

他也说，当局发现到在乔治市内，许多被丢弃的食盒成为蚊虫滋生地，经过追踪后获知许多食盒是民众捐赠予弱势者的爱心便当。

他吁请获得爱心便当的人士，在接受来自社会的好意时，应该怀抱感恩的心，食用这些便当后妥善处理包装，以免成为积水源头之一。

## 邓智伟：每天行动寻找及摧毁黑斑蚊

槟岛市政厅公共卫生常务委员会交替主席邓智伟透露，当局每天都会到不同地方，进行“寻找及摧毁”策略，一旦发现当地有黑斑蚊他们都会有所行动，如安排喷雾驱除蚊。

无论如何，他说，喷雾除蚊（fogging）并非长久之计，因为每次除蚊都会增强蚊虫对这

些药物的抗药性，长此以往喷雾除蚊方式将变得没有成效。

“所以我希望民众都能照顾好自己的居家环境，因为就算是一个小小的食物锡纸，只要没小心处理都能成为孑孓滋生的地方。”

他说，除了上述这些措施外，各区的人民代议士以及当地的社委会，也在这一次的骨痛热症及基孔肯雅症扮演本身



王宇航呼吁民众照顾自家周边环境，杜绝蚊虫滋生。

角色，自行举办小型大扫除活动清理环境，防止蚊虫滋生。

“许多人民代议士也派发清除孑孓药粉，让民众放置一点在屋内积水处，以杀死幼虫。”

“我认为这是一个很好及很有效的做法，我相信只要每个人负起本身的责任，这个病症将很快就能成为过去式。”

骨痛热症及基孔肯雅症皆由黑斑蚊传播，其中骨痛热症病症迅猛，患者常会高烧和关节疼痛等症状，而基孔肯雅症的症状以发热、皮疹及关节疼痛为主要特征的急性传染病。

# 柏迪路体育馆装太阳能电板 佳日星：每月省逾万电费



威省市政厅柏迪路综合体育中心完成安装太阳能电板，由佳日星（右二）主持推介。

阳能电板，希望该厅与国能可以继续评估其余27个建筑，探讨是否有潜质可安全太阳能电板，进

一步扩大范围。

## 罗查理：进一步实现低碳社会

威省市政厅主席拿督斯里罗查理说，威省市政厅于2019年5月17日签署再生能源供应合约

（SARE）意向协议，是全国首个签署该协议的市政厅，利用太阳能节省能源。

“威省市政厅与国能，及其子公司GSPARX有限公司也为此在市政厅建筑中，鉴定了三个场所，包括柏淡体育馆、柏迪路体育馆以及威省市政厅柏迪路办公室安装太阳能电板。”

他说，这三个建筑每月可为市政厅节省电费，即柏淡体育馆每月节省1万636令吉、柏迪路体育馆每月节省1万5400令吉，以及威省市政厅柏迪路办公室每月节省1万6473令吉。

他说，这项协议将使威省市政厅进一步实现低碳社会议程，同时也无需承担任何安装及设备费用。

相反的，市政厅还可以将生产出多余的电能售回给国能。

“威省市政厅的目标是在2022年成为低碳城市、2030年成为碳中和城市以及2050年成为零碳城市。”

威省市政厅柏迪路综合体育中心，成功完成太阳能电板的安装并举行推介礼，这项系统预计每月为市政厅节省10至15%的电费。

这项倡议是威省市政厅与国能，及其子公司GSPARX有限公司签署再生能源供应合约（SARE）协议书下，所进行的。

槟州房屋发展及地方政府委员会主席佳日星在推介仪式上说，柏迪路体育馆安装太阳能电板后，每月能为市政厅节省10至15%的费用，一个月大约节省1万5400令吉。

“威省是槟城首个选择太阳能发电的地方政府，也是我国首个与国能通过再生能源供应合约，更进一步迈向环保的地方政府。”

他说，在这经济不景气的期间，“节省”是非常重要的，为此槟州政府致力于提倡各项智能倡议，来提供有效率的服务，同时又能节省费用。

“威省市政厅的柏淡体育馆以及威省市政厅柏迪路办公室，也将会按照太阳能电板，至于何时安装，预计将会在近期，或两三个月内尽快完成。”

他也透露，市政厅有31个建筑以交由国能评估是否合适安装太

# 非政府组织拟建慈善医院 提供低收入群优质医疗服务

■报导：冯芷芸  
■摄影：Adleena  
Ahmad Radzi

Rahayu

来自檳城组织一马来西亚阿玛信徒非政府组织（Pertubuhan penganut Mata Amritanandamayi Malaysia）计划在檳城威南建立一间拥有500张病床的“慈善医院”，除了解决当地缺乏医院的问题，也让低收入群体可获得优质的医疗服务，并创造更多就业机会，造福社会。

该组织是追随印度灵性导师“拥抱圣母”阿玛（Amma）的非政府组织，于2008年开始成立，并进行了多项慈善活动，而“阿玛”也曾被国际尊崇为当今最杰出的慈善家和精神领袖之一。

## 卡立达斯：耗资20亿建医院

该组织总秘书及信理员卡立达斯（44岁）说，阿玛秉持的内涵是“爱”，其宗旨是“为所有人服务”，由于受到她的启发，他在两年前就开始了建设医院的计划，也获得了导师的认可和支持。

“阿玛是我们计划的灵感来源，因为她在印度新德里以及喀拉拉邦分别建设了拥有2000张及250张床位的医院，一个女人可以为社会做那么多事，帮助那么多人，我相信我们也可以做得到，这对于我来说也不是挑战。”



卡立达斯透露，将在威南购置50英亩的土地，作为建设医院用途。

## 预计2025年竣工

他说，慈善医院的计划预计将耗资20亿令吉，2025年完成，届时将会提供500张床位，其中250张床位将用于医院的洗肾中心、150张床位用于重症加护病房（ICU），而另外100张则用于普通病床。

“慈善医院将会分阶段进行，完成后会以最低廉的价格，提供专业优质的医疗服务，也会有专业医疗顾问团



卡立达斯展示手中的慈善医院概念图。

队，在鉴定患者的背景后，提供免费的医疗服务。”

他说，威南区不像檳岛，拥有那么多间医院，当地最大的医院是双溪峇甲医院，而且该医院医疗设备也不足，这造成了当地居民要寻求医疗援助时，必须长途跋涉的前来檳岛就医，非常不便。

“尽管这是一家慈善医院，但在向人民提供的服务质量上将不会有任何妥协。”

他说，该医院将会以高薪聘请最好的医生，而且也会使用一流的医疗设施。

## 将购置50英亩土地

本身也是发展商的他透露，目前该计划已准备就绪，接下来预计将在威南购置50英亩的土地，作为建设医院用途。

“建设医院所需的20亿令吉，当中10亿令吉将用于医院的硬体建设，而另一个10亿令吉将被存入定期存款，其利息将作为医院的运营用途。”

他说，这主要是为了医院的可持续性经营，并不是为了谋利或赚钱，而目前本身也与商业合作伙伴筹集到了必要的资金，一旦获得批准，就可以采取下一个步骤，即购买土地。

“计划中的医院不会超过5层楼高，这主要是为了方便以及节省建筑开销，而且医院也是以绿色概念为主，并会装置太阳能电板，以节省电费。”

## 创造2000就业机会

卡立达斯说，这家尚未被命名的医院，有望为当地人创造2,000个工作机会，并促进当地医疗旅游业的发展。

“不仅仅医疗旅游，当地的饮食业、药剂等等的领域，都会被带动起来，形成一个生态链，提供当地人就业机会。”

他坦言，“免费医疗”的概念，是他本身所种下的一颗种子，希望未来有更多年轻人及企业单位的加入，进行慈善事业。

“慈善医院是提供给所有有需要的人，无关宗教与种族，这就是建设医院的宗旨。”

# 槟州各选区办技职工作坊 孙意志：助乡区青年就业

槟州青年及体育发展委员会主席孙意志表示，授人以鱼，不如授人以渔，因此，其部门计划陆续到州内的每个州选区进行青年技职工作坊，协助乡区青年寻找工作方向。

他说，根据其部门问卷调查显示，部分乡区失业率达致30%，为失业的青年提供训练和工作坊，将是他们其中一个协助乡区青年走出困境的方式。

“我们会以州选区做为一个单位，每两个月专注在一个单位内，在当地乡区进行工作坊活动，两个月后再移师到另一个单位，这样就能更好地为当地规划专属的工作坊计划。”

他是在前往威北本那甘榜彭佳兰邦国，巡视其委员会首个在威省乡区进行的工作坊活动上，向记者这么表示。

他们是通过槟州青年发展机构、青年及体育委员会、当地乡委会和檳城厨师公会数个团

体合作，事先在当地两个村庄进行一项问卷调查后，开始着手筹备这项活动。

## 电商厨师为首选职业

孙意志补充，根据在当地发起的问卷调查，逾30%青年及刚毕业的乡区学子还未找到工作，而在选择有兴趣的职业时，电子商务及厨师行业则是当地青年首选。

因此，有关活动也根据要求，选定上述两个领域专人，前往当地为参与者授课，此项活动共有30人报名参与。

“这些来参与活动的青年，可在活动中尝试接触他们感兴趣的领域，如果真的觉得适合自己，他们可以朝这方面发展，如厨师可以先去当学徒，技术更好的也可以选择开设店面。”

出席者包括槟州首长特别协调官赖国平。



孙意志（左3）表示，会在选区提供训练和工作坊，协助乡区青年就业。

■报导：冯芷芸  
■摄影：Ahmad Adil  
Muhamad

# 梦田休闲农场生态游

## 趣味接触大自然与动物

——讲到浮罗山背，一般人就会想到浮罗叻沙以及榴莲，但如今，浮罗山背的生态旅游，绿意的环境以及原始质朴的乡区风味，也是当地旅游的一大卖点。

位于浮罗山背双溪鹿沙（Sungai Rusa）的梦田休闲农场（Audi Dream Farm），是由热爱大自然与动物的东主林少雄用心经营及打造。

成立于2016年的梦田休闲农场，是林少雄儿时的梦想，他受访时说，小时候常接触的游戏都与大自然及动物们息息相关，自己本身的兴趣也是饲养动物，因此就开始了建设农村的旅程。

他说，现今的小孩鲜少接触大自然，希望来到农场的孩子们，可以回到他们的“童年”，与动物展开充满趣味的互动，认识各种小动物，学习栽种小植物以及植物等等。

### 林少雄：拟办生态教育

“我们未来的目标是开设生态教育农场，及每周会有不同的教育性活动，包括 迪彩绘、栽种小植物、以及简单厨艺等等，未来计划进行钓鱼比赛，吸引更多年轻人前来。”

林少雄说，所主办的工作坊，都是大学生们前来提供的，而农场也不收取租金，一切随缘，希望能让学生们一展所长或完成课业，也让到访的家长和孩子能够增进亲子关系。

“接下来我将会推介‘家庭会员卡’，会员费用不超过150令吉，让夫妻俩及两个孩子，一年内可以无限次到访参观。”

他解释，原本一个家庭入园的费用，包括门票及15令吉的动物饲料，需大约50令吉，接下来推出100令吉家庭会员卡后，就可以减轻家长的费用，一有空就带孩子们接触大自然和动物们。



梦田休闲农场坐落于浮罗山背双溪鹿沙（Sungai Rusa）。

“我的未来展望就是，希望有一天人们一提起浮罗山背，就能联想到梦田休闲农场。”

梦田休闲农场有大约15种动物，包括马、鹿、兔子、鱼、鸭子、鹅、骆驼、鸡、羊及鸽子等，还有栽种各种有机蔬菜，该农场每天都营业，时间为早上9时至傍晚7时，入门费为成人10令吉，乐龄人士及孩童则5令吉。

### 杨顺兴：让旅游产品多元化

槟州旅游、艺术、文化及遗产事务委员会主席杨顺兴说，梦田休闲农场是参与PENANG LANG 优惠50%计划配套的旅游景点之一，自开放跨州后，到访的游客人数增进，反应非常好。

他说，浮罗山背具有非常高



杨顺兴与魏祥敬体验喂食乐趣。



农场内还可以骑上骆驼。



的潜质，发展为自然生态旅游之地，而该办公室接下来将会为浮罗山背制定一系列的旅游配套，包括将当地的旅游产品划分为四个主题，即生态、遗产古迹、亲子旅游（Family Oriented）以及好山好水（红树林）。

“我本身也会向机场单位建议，将浮罗山背著名景点的招牌置放于槟城国际机场，让到访的游客可以知晓浮罗山背这个地方，让槟城旅游产品更多元化，而不只是聚集于乔治市。”

林少雄：未来的目标是开设教育性的生态农场。

## பொது மக்கள் கழிவு உற்பத்தியைக் குறைக்க செயல்பட வேண்டும் - ரோசாலி



எம்.பி.எஸ்.பி மேயர், டத்தோ ரோசாலி முகமட் மற்றும் பிரமுகர்கள் பழைய பொம்மைகள் மற்றும் பயன்படுத்தப்பட்ட புத்தகங்கள் சேகரிப்புத் திட்டத்தை தொடக்கி வைத்தனர்

தளத்தில் நடைபெறும். எனவே, செயல்பட வேண்டும். எம்.பி.எஸ்.பி மேயர், டத்தோ ரோசாலி முகமட் மற்றும் பிரமுகர்கள் பழைய பொம்மைகள் மற்றும் பயன்படுத்தப்பட்ட புத்தகங்களை அன்பளிப்பாக வழங்க விரும்புவோர் இரண்டாவது ஞாயிற்றுக்கிழமை அன்று அத்தளத்தின் நுழைவாயிலில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் கூடைகளில் தவறு செயல்லாமல். நிலையில் உள்ளது. "இது நாட்டின் முதல் பொருளாதார சுற்றறிக்கையாகத் திகழும். இந்த சுற்றறிக்கை தயாரிப்பினை சமூகத்தின் நலனுக்காக துரிதப்படுத்தப்பட வேண்டும்" என்று கூறினார்.

## பினாங்கில் முதல் யு.டி.சி மையம் செயல்படத் தொடங்கியது



சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங் கொம்தார் யு.டி.சி மையத்தை நேரில் சென்று பார்வையிட்டார். (உடன் பி.டி.சி செயல்முறை தலைமை நிர்வாக அதிகாரி சபாருல் அஸ்வாடி அப்துல் ஜலீல்)

ஜார்ச்டவுன் - பினாங்கில் முதல் நகர்ப்புற உருமாற்று மையம் (யு.டி.சி) இங்குள்ள துன் அப்துல் ரசாக் வளாகத்தில் (கொம்தார்) செயல்படத் தொடங்கியது. பல்வேறு வசதிகள் மற்றும் சேவைகள் உள்ளடக்கிய யு.டி.சி மையம் கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் 17-ஆம் தேதி காலை 8.00 மணி முதல் பொதுமக்கள் பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டுள்ளது.

கொம்தார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங், யு.டி.சி மையம் சிறப்பாக செயல்படுவதாகக் கூறினார். இருப்பினும் இந்த

சில துறைகள் அல்லது அரசு நிறுவனங்கள் விரைவில் சேவைகள் தொடங்கும் என நம்பப்படுகிறது. "சேவைகளுக்காக இங்கு நாடி வரும் பொது மக்களை நாங்கள் ஏமாற்ற விரும்பாததால், விரைவில் இந்த மையம் முழுமையாக செயல்பட வேண்டும்," என்று பி.டி.சி செயல்முறை தலைமை நிர்வாக அதிகாரி சபாருல் அஸ்வாடி அப்துல் ஜலீலுடன் யு.டி.சிக்கு வருகையளித்தபோது சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், மலேசிய குடிநுழைவுத் துறையைத் தவிர, யு.டி.சி மையத்தில் பிற துறைகள் மற்றும் முகவர் நிறுவனங்களான சாலைப்

போக்குவரத்துத் துறை (ஜே.பி.ஜே), தேசிய பதிவுத் துறை (ஜே.பி.என்), உள்நாட்டு வருவாய் வாரியம் (ஜ.ஆர்.பி), தேசிய உயர்கல்வி நிதிக் கழகம் (பி.டி.பி.டி.என்) ஆகியவை இன்று முதல் சேவையை தொடங்கியுள்ளன.

மலேசிய காவல்துறை (பி.டி.ஆர்.எம்), பொது சேவை ஆணையம் (எஸ்.பி.ஏ), ஜோப்ஸ் மலேசியா மற்றும் தொழில்முனைவோர் & கூட்டுறவு அமைச்சகம் ஆகியவை விரைவில் இங்கு சேவையை தொடங்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

மேலும் பேசிய சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங்,

46 ஆண்டு பழமையான இந்த கொம்தார் வளாகத்தில் யு.டி.சி மையம் திறக்கப்படுவது பார்வையாளர்களின் வருகையை அதிகரிக்கும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

"கொம்தாரில் யு.டி.சி மையம் திறக்கப்படுவது மூலம் காப்புறுதி முகவர்கள், கியோஸ்க்கள் மற்றும் பதிவு ஆணையர் உட்பட பல புதிய வணிகங்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

"சிறு வணிகர்களுக்கு யு.டி.சி மையத்திற்கு அருகிலுள்ள கியோஸ்க்களை வாடகைக்கு விடுமாறு கடிதங்கள் கிடைக்கப்பெற்றன. இருப்பினும் பி.டி.சி தற்போது நீண்ட காலமாக காலியாக இருக்கும் கடைகளை வாடகைக்கு விடுவது நல்லது என்று கருதுகிறது.



யு.டி.சி மையத்திற்கு வருகையளித்த பொதுமக்கள்

## கல்வித் துறை மேம்பாட்டுக்கு தொழில்நுட்பத்தின் பயன்பாடு அவசியம் - முதல்வர்

ஜார்ச்டவுன் - கோவிட் -19 பாதிப்பால் நம் நாட்டில் உயர்க்கல்வி மட்டுமின்றி ஆரம்பப்பள்ளி மாணவர்களும் கல்வி கற்பதில் பெரும் சவலை எதிர்நோக்குகின்றனர்.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், கோவிட்-19 தொற்றுநோயின் பரவலால் கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் செயல்முறையை பெரிதும் மாற்றியமைக்கப்பட்டுள்ளதாக ஒப்புக் கொண்டார். தற்போது டிஜிட்டல் தொழில்நுட்பத்தின் பயன்பாடு கல்வியை முழுமையாக ஆட்கொண்டுள்ளது என்றார்.

“மாநில அரசு மாநிலத்தில் உள்ள 89 பள்ளிகளில் (65 ஆரம்பப்பள்ளிகள் மற்றும் 24 இடைநிலைப்பள்ளிகள்) ‘மேக்கர் லேப்’ அமைக்க ரிம3.24 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது.. இதனால் இளைய தலைமுறையினருக்கு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பத் துறையில் அதிகமான ஈடுபாடு கொள்வர்.

“தற்போது மிகவும்



பினாங்கு மாநில முதல்வர் 2019-ஆம் ஆண்டு எஸ்.டி.பி.எம் மற்றும் எஸ்.பி.எம் தேர்வில் சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களுக்கான காசோலையை பினாங்கு கல்வி இலாகா பிரதிநிதியிடம் வழங்கினார். (உடன் மாநில அரசியல் தலைவர்கள்)

ஆபத்தான சுகாதார சவால்களை நாம் அனைவரும் எதிர்கொள்ளும் வேளையில் புதிய இயல்பு முறையை பின்பற்றும் சூழல் நிலவுகிறது,” என கொம்தார் அரங்கத்தில், பினாங்கு மாநில அளவிலான 2019 எஸ்.டி.பி.எம் மற்றும் எஸ்.பி.எம் சிறந்த மாணவர் விருது வழங்கும் விழாவில் மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு சிறப்புரையாற்றினார்.

“இன்றைய மாணவர்களின்

வெற்றியின் முதுகெலும்பாக இருக்கும் பெற்றோர்களுக்கும் மிக்க நன்றி; மாணவர்களும் பெற்றோர்களின் அர்ப்பணிப்பைப் போற்றுவார்கள. இதனிடையே, பினாங்கு2030 இலக்கினை அடைய உலக அரங்கில் பினாங்கு நற்பெயரை நிலைநிறுத்த நாம் அனைவரும் ஒன்றிணைந்து அனைத்து துறைகளிலும் வெற்றி சாதனையைச் செதுக்க வேண்டும்,” என மாநில முதல்வர் நம்பிக்கை

தெரிவித்தார்.

இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, தற்போதைய டிஜிட்டல் தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தக்கூடிய கல்வி சவால்களை சமாளிக்க ஆரம்பகாலத் திட்டமிடல் மூலம் கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் செயல்முறையை சுமுகமாக தொடருவதை உறுதிப்படுத்த முடியும் என்று கூறினார்.

“நடமாட்ட கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி) செயல்படுத்தப்பட்டபோது, புதிய கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் செயல்பாட்டினை எதிர்கொள்ள ஆசிரியர்களும் மாணவர்களும் தயார் நிலையில் இல்லாமை மிகுந்த சவாலாக விளங்கியது. மேலும், கணினிகள் போன்ற சாதனங்களின் பற்றாக்குறை மற்றும் வரையறுக்கப்பட்ட இணைய அணுகல் ஆகியவை தடையாக அமைந்தது. ஆகவே, தடையாக இருக்கும் காரணிகள் எதிர்க்கொண்டு ஆசிரியர்கள் மற்றும் மாணவர்கள்

புதிய இயல்பினை பயனுள்ளதாக மாற்றிக்கொள்ள வேண்டும்”, என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் தெரிவித்தார்.

மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் இரண்டாம் துணை முதல்வருடன் இணைந்து, பினாங்கு மாநில கல்வி இலாகா துறை பிரதிநிதியிடம் ரிம205,500 மதிப்புள்ள காசோலையை 2019-ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற 251 எஸ்.டி.பி.எம் மாணவர்களுக்கும், 80 எஸ்.பி.எம் மாணவர்களுக்கும் வழங்கினார். சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற எஸ்.டி.பி.எம் மாணவர் தலா ரிம1,000 மற்றும் எஸ்.பி.எம் மாணவர் ரிம500-ம் ஊக்கத்தொகையாகப் பெறுவர்.

2019-ஆம் ஆண்டின் எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த பள்ளியாக ஜிட்டின் இடைநிலைப்பள்ளியும் எஸ்.பி.எம் தேர்வில் பட்டர்வெர்த் சுங் லிங் இடைநிலைப்பள்ளியும் தேர்வாகியுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

## பினாங்கில் இலவச மருத்துவமனை விரைவில் நிர்மாணிக்கப்படும்

ஜார்ச்டவுன் - உலகின் மிகப் பிரபலமான ஆன்மீகவாதியாகத் திகழும் மாதா அமிர்தானந்தமாயி பெயரில் செயல்படும் ஓர் அமைப்பு மலேசியாவில் குறிப்பாக பினாங்கில் இலவச மருத்துவமனையை நிர்மாணிக்க முன்வந்திருக்கிறது.

சுமார் 500 படுக்கைகளை கொண்ட இந்த மருத்துவமனை ரிம200 கோடி பொருட்செலவில் நிர்மாணிக்கப்படுகிறது. இந்த மருத்துவமனையின் கட்டுமானப் பணிகள் 2025-ஆம் ஆண்டு நிறைவுப்பெற்று கட்டம் கட்டமாக பொதுமக்களின் பயன்பாட்டிற்கு திறக்கப்படும் என மலேசிய மாதா அமிர்தானந்தமாயி சங்கத்தின் அறங்காவலர் மற்றும் பொதுச்செயலாளர் கே.காளிதாஸ் முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் நிருபர்களின் நேர்காணலில் இதனைத் தெரிவித்தார்.

இந்த மருத்துவமனையில் நோயாளிகளுக்கு முற்றிலும் இலவசமாக சிகிச்சைகள் வழங்கப்படும். ஆனாலும், நல்லுள்ளம் கொண்டவர்கள் தங்களால் இயன்ற தொகையை நன்கொடையாகவும் வழங்கலாம். மேலும், கட்டப்படவிருக்கும் இந்த மருத்துவமனை வருமானத்தையோ இலாபத்தையோ நோக்கமாகக் கொண்டு அமையப் போவதில்லை என காளிதாஸ் தெளிவுப்படுத்தினார்.



மலேசிய மாதா அமிர்தானந்தமாயி சங்கத்தின் அறங்காவலர் மற்றும் பொதுச்செயலாளர் கே.காளிதாஸ் மருத்துவமனையின் மாதிரி வரைப்படத்தை காண்பிக்கிறார்.

சுமார் 500 படுக்கைகளைக் கொண்ட இந்த புதிய மருத்துவமனையில் நாஸ்தோறும் 250 நீரிழிவு நோயாளிகள் சிகிச்சை பெறுவர். மேலும், 150 தீவிர சிகிச்சைகளும் 100 சாதாரண சிகிச்சைகளும் இம்மருத்துவமனையில் இடம்பெறும். இம்மருத்துவமனையை அமைக்க தென் செபராங் பிறையில் இடம் அடையாளம் முக்கிய

ஆவணப்பணிகள் நிறைவுப்பெற்ற பின்னர் மருத்துவமனை நிர்மாணிப்புப் பணிகள் தொடங்கப்படும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

தொடர்ந்து, பினாங்கில் அமையப்போகும் இந்த மருத்துவமனையால் பினாங்கு வாழ் மக்கள் இனமத பேதமின்றி பெரிதும் பயன்பெறுவர். மருத்துவத் துறையை பொருத்தமட்டில் 2,000 பேருக்கு வேலை வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மேலும், இவ்வளாகத்தில் மருத்துவ தொழில் பயிற்சி மையமும் அமைக்கப்படும்.

கடந்த 1998-ஆம் ஆண்டு கேரளாவில் இதேபோன்று 1,450 படுக்கைகளை கொண்ட ஒரு மருத்துவமனையை மாதா அமிர்தானந்தமாயி கட்டினார்.



இலவச மருத்துவமனையின் மாதிரி வரைப்படம்

பின்னர், புது டெல்லியில் 200 படுக்கைகளை கொண்ட இன்னொரு மருத்துவமனையையும் அவர் நிர்மாணித்து வருவது பாராட்டக்குரியதாகும்.

## பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலைய மேம்பாட்டுத் திட்டம் என்.ஏ.எஸ்.பி ஆய்வுக்கு பின்னர் முடிவு செய்யப்படும்



பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையம் (மூலம்:இணையம்)

ஜார்ச்டவுன் - பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தை மேம்படுத்துவதற்கும், கூலிம் அனைத்துலக விமான நிலையத்தை (பி.ஐ.ஏ) நிர்மாணிப்பதற்கும் மத்திய அரசு தேசிய விமான நிலைய வியூகத் திட்டம் (என்.ஏ.எஸ்.பி) மதிப்பாய்வை முடித்த பின்னர் முடிவுச் செய்யப்படும். போக்குவரத்து அமைச்சர் டத்தோ வீகா சியோங், நாட்டின் விமான நிலையங்கள் மற்றும் ஷார்ட் டேக்-ஆஃப் லேண்டிங் விமான நிலையம் (ஸ்டோல்போர்ட்) ஆகியவற்றின் அனைத்து திட்டமும் தேசிய விமானக் கொள்கை திட்டத்திற்கு ஏற்ப 2023-ஆம் ஆண்டில் நிறைவடையும் என்றார்.

பினாங்கு மாநில முதல்வரும் தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ், பினாங்கு அனைத்துலக விமான

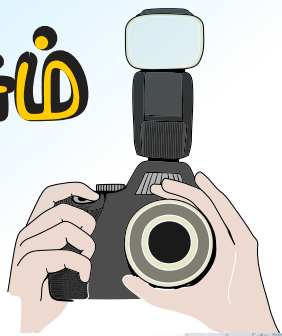
நிலைய மேம்பாட்டுத் திட்டத்தின் நிலைமை மற்றும் கூலிம் அனைத்துலக விமான நிலைய நிர்மாணிப்பு குறித்தும் நாடாளுமன்றத்தில் கேள்வி எழுப்பினார்.

“எனவே, பி.ஐ.ஏ மேம்பாட்டுப்

பணிகள், கெடாவின் கே.எக்ஸ்.பி நிர்மாணிப்புப் பணிகள் மட்டுமின்றி புதிய விமான நிலையத்தை மேம்பாடு செய்வதற்கான எந்தவொரு திட்டமும் அரசாங்கத்தால் தேசிய விமான நிலைய வியூகத் திட்ட ஆய்வுக்குப் பின்னரே பரிசீலிக்கப்படும்,” என்றார். முன்னதாக, 16 மில்லியன் வரையிலான பயணிகள் கொண்ட பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்தை மேம்படுத்த மலேசியா விமான நிலைய ஹோல்டிங்ஸ் பெர்ஹாட் (MAHB) நிறுவனம் திட்டமிட்டுள்ளது.

இந்த விமான நிலையத்தின் மேம்பாட்டுப் பணிகள் 2020 மார்ச் மாதத்தில் தொடங்கப்பட்டு, 2024-க்குள் நிறைவடையும் என்று எதிர்பார்க்கப்பட்டது, ஆனால் கோவிட்-19 தொற்றுநோய் பரவுவதால் இம்மேம்பாட்டுப் பணிகள் ஒத்திவைக்க வேண்டிய சூழல் ஏற்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

# கதைப்பேசும் படங்கள்



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கம்போங் மானிஸ் பொது மக்களுக்கு நிதியுதவி வழங்கினார்.



பொது மக்கள் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள் (எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்றுவதை உறுதிச் செய்ய ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்ஷிப் சிங் டியோ புலாவ் தீக்குஸ் பொதுச் சந்தைக்கு வருகையளித்தார்.



மத்திய செபராங் பிறை மாவட்ட பொதுச் சந்தைகளில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள் (எஸ்.ஓ.பி) சீராக பின்பற்றப்படுகிறது.



பத்து உபான் சட்டமன்ற தொகுதியின் ஏற்பாட்டில் குடும்ப தின விழாவில் பொது மக்கள் கலந்து கொண்டு நற்சான்றிதழ் பெற்றுக்கொண்டனர்.



வட செபராங் பிறை மாவட்ட வாக்களிப்பு பிரச்சாரம் 18 எனும் திட்டத்தை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் குன் லிப் சீ தொடக்கி வைத்து பங்கேற்பாளர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் வழங்கினார்.



நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையால் பாதிக்கப்பட்ட 988 கால்நடை வளர்ப்பாளர்கள் ரிம200,00 மதிக்கதக்க விலங்கு தீவனம் ஊக்கத்தொகை பெற்றுக்கொண்டனர்.

# Footballers' outstanding wages settled, says FAP chief

■ Story by **Riadz Akmal**  
 ■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

**T**HE Football Association of Penang (FAP) has paid the three months' outstanding salaries to all its players and staff.

FAP president Dr Amar Pritpal Abdullah said the outstanding wages were from April to June this year.

"I would like to emphasise that FAP has also settled the remaining debts for the past few years, amounting to over RM11 million.

"So basically, FAP is now free from any debt and I would like to express my utmost appreciation to the Penang government for its continuous support towards us.

"The players and staff will now concentrate on the remaining league matches that are expected to resume on Aug 26," Amar told reporters during the visit by Chief

Minister Chow Kon Yeow to the Batu Kawan Stadium on July 25.

Amar said FAP was also in the midst of setting up a special committee to facilitate the transition process of FAP from a football association to a football club.

"The transition from a football association to a football club has been made mandatory by world football governing authority, FIFA.

"We will not be allowed to compete in the Malaysian Football League next season if we fail to comply with the order.

"We are doing our best to expedite the process before the deadline in September," he said.

Amar said FAP had already obtained the approval from the Penang government to proceed with the privatisation process during the state executive council meeting.

Chow and his team watched the training session conducted



Chow in a group photo with Kasthuriraani (front row, left), Mohamed Akbar (front row, third from left), Goh (second row, left), Soon (second row, second from left), Amar (second row, third from left) and other FAP officials during his visit to the Batu Kawan Stadium.

by FAP at the stadium on July 25 as the players abided by the standard operating procedures (SOPs) of the recovery movement control order (RMCO).

Chow was accompanied by state Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee, Batu Kawan MP Kasthuriraani Patto, Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik and Penang Stadium Corporation and Open Spaces

(PSDKLPP) chief executive officer Mohamed Akbar Mustapha.

Chow added that the Penang government would continue to provide financial assistance to FAP until end of this year.

"We will ensure that the welfare of the players and staff is taken care of.

"We hope the FAP players will give their best when the league resumes, so that the team can

be promoted to the Super League next season.

"It is possible if everyone works hard and plays as a team," he said.

Meanwhile, Mohamed Akbar announced the reopening of the racetrack in Batu Kawan Stadium to the public, beginning Aug 1.

"It will be open daily from 7am to 9am, and from 5pm to 7pm," he said.

## Father, son donate dialysis machine

**A FATHER** and son team was praised for donating a dialysis machine to the JHM Rotary Haemodialysis Centre in George Town recently.

Komtar assemblyman Teh Lai Heng complimented Raymond Tan and his son Aaron for supporting the centre and also the centre's medical doctor Dr K. Danesh for his centre's worthy services.

"It is very important for kind people like donors Mr Raymond Tan and his son Mr Aaron Tan to continue supporting our local non-profit haemodialysis centres," Teh said in his speech on July 27.

"This act of kindness is twice as important now with the global Covid-19 pandemic eating away funds of both the government and the common people. Donations for charities have dropped all around.

"I would like to thank everyone again for the good work and support they have given to the community and I hope they will continue with their selfless work."

Teh said dialysis treatment is a costly affair and yet it is the only way to extend the lives for many Malaysians who are suffering from end stage kidney failure.



Teh (left) and Raymond and his wife at the handover of a dialysis machine to the JHM Rotary Haemodialysis Centre.

Each session of treatment costs around RM300 to RM400. Typically, a patient needs three treatment sessions per week. And this means each patient has to spend about RM4,000 per month just to survive.

"For many poorer folk who don't even have enough money to put food on the table, this is impossible for them to achieve and therefore they often need to rely on the kindness of NGOs like JHM

Rotary Haemodialysis Centre to sponsor or subsidise the cost," Teh added.

According to the National Action Plan for Healthy Kidney for 2018-2025, released by the Health Ministry, it is estimated that up to 51,000 Malaysians will suffer from serious kidney disease that will cause them to require dialysis treatment, and the number of patients will only increase by the year.

## Hampers for Hari Raya Haji

**A TOTAL** of 450 families in Kepala Batas and Tasek Gelugor received an early present for Hari Raya Haji when Chief Minister Chow Kon Yeow handed out a hamper to each of them at the Village Community Management Council (MPKK) office in Kepala Batas on July 26.

Hari Raya Haji was celebrated on July 31 this year.

Chow commended his special coordinating officer Lay Hock Peng, and Kepala Batas and Tasek Gelugor MPKK members for organising the event for the benefit of the residents there.

"Mr Lay Hock Peng and the service centre have organised a number of programmes for the residents. This (presentation of gift hampers) is a very good initiative which encourages a better understanding of the community as well as the issues faced by them," Chow said in his speech.

"The Penang government supports all state assemblymen, MPKKs and Members of Parliament in their services to the people.

"Although there was a change

of government at the federal level, the whole Penang government machinery from the exco (executive council) to the MPKK in every constituency is committed to serving the Penang people."

He added that it was not easy to organise such a gathering in view of the Covid-19 pandemic.

However, he stressed that everyone must observe the standard operating procedures (SOPs) in order to overcome the spread of the virus.

Chow also thanked the federal and state agencies for helping the state government to tackle problems arising from the Covid-19 crisis.

Lay said they hoped that the hamper presentation ceremony for all races would further strengthen the harmony amongst the people.

Also present were Senator Lim Hui Ying, Lay, Seberang Perai City Council councillor Ooi Yong Wooi, MPKK members, representatives from the north Seberang Perai District and police, and some mosque and surau leaders.

# Councils to ensure new SOP is strictly followed

Story by **Tanushalini Moroter**  
Pix by **Alissala Thian**

**T**HE local authorities - Penang Island City Island (MBPP) and the Seberang Perai City Council (MBSP) - are all geared up to ensure that the compulsory standard operating procedure (SOP) is complied with at public places.

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said since the federal government has made wearing a face mask mandatory from Aug 1, the state government has been working towards a 100% compliance.

"As of Aug 1, based on inspections by both the local councils at crowded markets on the island as well as the mainland, we've found that the compliance rate for the new SOP is really good.

"Out of the crowded 14 markets on the island, eight showed a 100% compliance rate while the rest achieved 90%.

"On the mainland, eight out of 11 markets achieved a 100% compliance rate while the remaining three scored above 90%," Jagdeep told reporters when he visited the Jelutong Market on Aug 2.

He also urged the federal government to give a clearer guideline on wearing masks at crowded public places.

He added that a total of 43 notices had been issued by MBPP to traders at six public markets for failing to wear face masks while three customers at two public markets on the island were prohibited from entering the premises without a mask.

Jagdeep said MBPP, together with the police, had conducted a two-day inspection (Ops Mega

Pematuhan SOP PKPP COVID-19) from July 25 to 26 to check on compliance rate at premises on the island.

"A total of 113 compounds (RM1,000 each) were issued to 26 premises and 87 individuals under the Prevention and Control of Infectious Diseases Act 1988 for failing to comply with various SOPs, such as physical distancing and body temperature checks," he said.

Jagdeep said until July 31, Penang island generally recorded a good compliance level of 99.7% from 187,740 inspections conducted by MBPP.

On the mainland, he said MBSP recorded a compliance rate of 99.35% from 422,676 inspections it conducted.

Batu Lintang assemblyman Ong Ah Teong, who was also present at the press conference, and his service team distributed 2,200



**Jagdeep (right) distributing a mask to one of the marketgoers during his visit to the Jelutong Market while Jelutong MP RSN Rayer (behind Jagdeep) looks on.**

face masks to the market-goers at Jelutong Market and Perak Road Market on Aug 2.

Meanwhile on Aug 6, Jagdeep announced that Penang will be tightening the standard operating procedures (SOPs) pertaining to construction, dine-in, hair salon, public market, night market and recreational park as well as come up with an additional SOP for stalls selling seasonal fruits.

"To date, there are 61 SOPs being implemented across 33 federal agencies as well as ministries. While the state government is following the SOPs, it has also de-

cided to enhance five of them and introduce one itself.

"Our decision has been approved by the Penang National Security Council (MKNPP) and police," said Jagdeep.

Jagdeep also urged Penangites to strictly follow the SOPs as the battle against Covid-19 is not over yet.

"Do not be negligent and put all our efforts in vain since we are still in the midst of curbing the Covid-19 crisis," said Jagdeep.

Those who would like to clarify on the SOPs can contact MKNPP at 04-2505428.



## PERTANDINGAN MELUKIS POSTER BERTEMAKAN:

### Penang Lawan COVID-19!

PENANG 2030



**HADIAH UTAMA**  
**RM 300**

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan "Penang Lawan COVID-19!" beserta dengan logo dan hashtag #UntukNegeriKita #kitajagakita.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah milik penganjur.
10. Tarikh tutup penyertaan, **30 September 2020.**

Sila isi butiran berikut:

Nama : .....  
No. Kad Pengenalan : .....  
Alamat : .....  
No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) .....  
Emel: .....

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.

# Amputee battles on

■ Story by **K.H. Ong**  
 ■ Pix by **Kevin Vimal**

**H**E may be down but he is definitely not out!

That, in one sentence, describes restaurant owner Tan Sok Bah.

Nestled in a clearing surrounded by fruit trees, the Yeh Lin Seafood Steamboat Restaurant in Balik Pulau that Tan operates is a big draw for seafood lovers from far and near.

But since last September, Tan's mobility has been restricted to moving around the restaurant in a wheelchair.

The 67-year-old amputee is undaunted by the handicap.

He still takes orders by wheeling himself to the tables of diners whenever the place brims with customers.

"I'm handicapped but not useless," said Tan defiantly.

"This is a restaurant I founded and built and until I'm totally immobilised, I intend to serve."

To many a customer, Tan's tenacity is exemplary.

As customers rattle off their selection of dishes, Tan takes down the orders on a notepad.

Even if they dither over their choice, Tan patiently waits for them to make up their mind or helps with a suggestion or two.

After all, Tan has been in the food business for over 40 years.

Tan then relays the orders to a retinue of workers, composed mainly of family members.

Heading the detail is his son, Kheng Chai, 36, who has understudied the father for several years.

Last year, Tan underwent a harrowing ordeal which saw his right leg come under the surgeon's knife five times. On each occasion, a part of the limb was sawn off.

Tan confessed he is a diabetic but he said his blood sugar is under control with medication.

However, calluses on parts of the leg below the knee became infected. This was the result of his skin being pierced by thorns, this-



**The signage, which stands by the side of Jalan Sungai Pinang, showing the direction towards Yeh Lin Seafood Restaurant.**



**Tan may be an amputee but he is not someone who likes to wallow in self-pity.**

tles and stone shards when clearing brush in the surroundings of his restaurant and nearby dwelling.

"I wasn't aware that these abrasions would become infected, exposing me to the threat of amputation," he said.

Weighing on his mind now is that his left leg is swollen due to blood circulation problems and doctors have advised him to get it amputated. He is, however, now resorting to taking Chinese medicine and treatment in the hope of saving his good leg.

Tan is a self-taught cook, learn-



**Tan ready to take down orders from Anne Tan (third from right) and her friends (from left) Pauline Lim, Tan Suan Poh, Joanne Tan and Cathrine Lim.**



**Enjoy a plate of tasty prawn fritters.**



**A delicious Chinese style steamed promfret.**

ing through observation when helping a friend in the food business in 1978 at a canteen in Genting Highlands.

It was located near what is now the First World Hotel.

When his friend decided to sell off the business, Tan took over and hired a few cooks. But after some years, he returned to Penang when the landowner wanted the place for further development.

He resumed his food business in Balik Pulau, operating at the Yeh Lai Xiang foodcourt in the town centre.

In later years, he moved on to establish Yeh Lin Seafood Steamboat Restaurant, some distance away, for 14 years and then relocated it to its current site five years ago.



**A traditional Chinese dish, called Poon Choi, can include many ingredients but this one has abalone, broccoli, prawns and scallops.**

"I didn't have a master to guide me how to cook. I just try to nail down a recipe by trial and error," he said.

The restaurant, which is about 300 metres off Jalan Sungai Pinang, sells non-halal food and is famous for its seafood, seafood porridge, noodles and steamboat.

Other delectable dishes include belacan chicken, Guinness chick-

en, prawn crackers, curry fish and curry prawn.

Before the Covid-19 crisis, tour groups from Singapore, Kuala Lumpur and China sought out the place.

The restaurant was also a popular haunt for Caucasians from the Batu Ferringhi tourist belt.

The restaurant, which is closed on Tuesdays, is open from 11am to 10pm.



**Kheng Chai now runs the restaurant after picking up the culinary skills from his father.**

# Exhibition on 'Death and Life of Hokkien'

■ Pix by Law Suun Ting

**HOKKIEN** is a language and not a dialect, says Hokkien Language Association of Penang president Sim Tze Wei.

He said the Han nationalist ideology in China pushed Mandarin up with the other languages like Hokkien, Hakka and Teochew as "corrupt version of Chinese".

As a matter of fact, Tze Wei, who is the younger brother of Bayan Baru MP Sim Tze Tzin, said Hokkien was once used as a medium of instruction in schools in the 1920s.

"We can see the result of Mandarin's growth today to the extent that it has almost wiped out other languages within a century," Tze Wei said at the exhibition of the "The death and life of Hokkien: How an ideology wiped out your mother tongue" at the Seh Tek Tong Cheah Kongsu in Armenian Street on July 24.

"The purpose of the exhibition is to tackle the ideology that Mandarin is the real Chinese language and the rest are corrupt Chinese languages, which is not true.

"Hakka, for instance, is a language. But the young generation think that Hakka is a dialect of Mandarin, which is not true.

"The exhibition is intended to help educators, policymakers and the general public to reflect on their own attitudes and presumptions.

"The content also sets out to challenge the mainstream narrative that puts the blame on parents for not speaking their mother tongue to their children, and also to challenge the idea that language extinction is just a matter of course."

Tze Wei said it is largely ignored that education, particularly the language of instruction in schools, has an immense influence on the linguistic behaviour of the younger generation in society.

He added that parents who switch their family language are simply bowing to the pressure of the education system to prepare their children for school.

"The education system is therefore the prime mover in the large-scale linguistic change of our society. If parents are to be blamed for not passing on their mother tongue at home, then policy-makers and educators are accountable for creating the very conditions which give them no choice."

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was among the guests to launch the exhibition, said he was glad to have an opportunity to see the efforts taken by Tze Wei and five clan houses – Cheah Kongsu, Khoo Kongsu, Tan Kongsu, Yeoh Kongsu and Lim Kongsu – in reviving Hokkien.

"One to two years ago, I had read about Mr Sim (Tze Wei) in the newspapers telling about the story of Hokkien and its problems," Chow, who is a Hakka, said in Hokkien in his speech.

"He is passionate about Hokkien. For it to thrive, it is important for more people to



Chow (second from right) launching the 'Death and Life of Hokkien' exhibition together with (from left) Cheah, Tze Wei and Yeoh at the Cheah Kongsu.



Tze Wei says it is not true that the Yellow Emperor is the founding ancestor of the Chinese people as has been promoted in school textbooks.



A book written in Hokkien is displayed at the exhibition.

understand its history, speak Hokkien and use Hokkien. If not, one day it may become extinct.

"I'm happy to support the work of the five clan associations and others in promoting Hokkien."

Seh Tek Tong Cheah Kongsu chairman Alan Cheah Teik Cheng said his association was honoured to play its part to revive the Hokkien language which has since been demoted to a dialect.

"It is our ardent hope that through this exhibition which will run for three months barring any future developments of the Covid-19 pandemic, we can create awareness and try to revive Hokkien language to its former glory," Cheah said in his speech.

He said the arrival of Cheah ancestors in Penang in 1644 indicates that they were amongst the earlier Chinese migrants to bring the Hokkien language to then Malayan shores.

"Currently in Penang, we see many people of other races speak fluent Hokkien ala Penang style especially the Indians, Sikhs and even Malays too," said Cheah.

Among the guests who attended the exhibition were state executive councillors Chong Eng, Yeoh Soon Hin and Soon Lip Chee, Bukit Mertajam MP Steven Sim, Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, Tze Wei's parents Sim Joo Hup and Tan Mee Suan, and brother Tze Tzin.

The exhibition, from 9am to 5pm, runs for three months until Oct 25.

## State govt will meet PSR requirements set by DoE

**THE** Penang government believes that the appointed consultants for the proposed Penang South Reclamation (PSR) project would carry out their job effectively to ensure that the project obtained the necessary approvals.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state has full trust in the consultants and that the Department of Environment (DoE) will do a good job in evaluating the Environment Management Plan (EMP).

"We will ensure that we meet all the requirements set by the DoE. Everything will proceed smoothly if the job is done professionally.

"We will abide by the timeline given and the project will not start until the requirements are complied with," he told a press conference in Komtar recently.

Chow was referring to a statement by Environment Minister Datuk Tuan Ibrahim Tuan Man that the PSR project would not be

given the green light pending approval of EMP.

Tuan Ibrahim was quoted by a news portal as saying that work on the site could not begin pending the approval of the DoE because the EMP is one of the main conditions (out of 72 conditions) imposed under the Environment Impact Assessment (EIA).

Chow pointed out that the statement by the minister was nothing out of the ordinary, as it has been stated in the past.

**PANDUAN KESELAMATAN MAKANAN: SEMASA PENYERAHAN MAKANAN**

1. KEDALAMAN JARAK 1 METER DARI PENERIMA
2. MEMAKAI PENUTUP MULUT DAN HIDUNG SEMASA PENYERAHAN
3. ELAKKAN BERSENTUHAN SEMASA PENYERAHAN MAKANAN
4. KERAP MENCUCI TANGAN DAN GUNAKAN SANITIZER SEBELUM DAN SELEPAS MENYERAHKAN MAKANAN

1 METER

Servis Penghantaran Makanan

Facebook: BROMHQ, BROMPutrajaya, bkim\_official, hajmah.gov.my

# Penang formulates State Safe Family Policy

Story by **Kevin Vimal**

**T**HE Penang government has developed the State Safe Family Policy to address domestic violence in the state.

The policy was approved during the state executive council meeting on July 15.

State Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam Committee chairman Chong Eng said cases of abuse have increased after the enforcement of the movement control order (MCO).

"There are still victims who do not come forward because they do not know where to seek help.

"The victims fear that they would be harmed and that nobody can protect them," Chong Eng said during a press conference in Komtar on July 16.

"This policy is formulated to address domestic violence by providing more avenues for victims to seek help and the Penang government will be able to provide a more systematic support system.

"The state acts as a force to eradicate violence at home. We call for cooperation from various

parties to address this matter," she added.

Chong Eng said an estimated sum of RM60,000 would be required to kick-start the policy.

"The cost, which is to be funded by the state, include training and workshops for officers, building extension and training materials.

"We will be using the premises and facilities that belong to the state government," she said.

She added that participants from government agencies, religious organisations and non-governmental organisations who have responded positively to the movement would be trained to provide immediate assistance to abused victims. They will also be equipped with skills to handle cases of domestic violence professionally.

Chong Eng thanked the Women Centre for Change (WCC) and Snehmalaysia for their support and commitment.

Penang Women's Development Corporation (PWDC) chief executive officer Ong Bee Leng said the objective of the policy is in line with the Penang2030 vision of a family-focused green and smart state that inspires the nation.

## Mutual respect crucial to create a happy family

**RESPECTING** every family member regardless of age is a fundamental value in building a happy family, says state executive councillor Chong Eng.

"This is important because a happy family would lead to promoting a prosperous, peaceful and progressive society," she said in her speech during the closing ceremony of the Penang state-level Family Day 2020 celebration at Harmony Centre in George Town on July 25.

"Any decision-making must also involve every family mem-

ber to ensure that none of them is left out and to maintain harmonious relationships within the family.

"Husbands and wives should be seen as equal partners because they share the roles and responsibilities in the development of the family.

"Each of the family members must also understand their own roles to be able to contribute and build a happy and harmonious family," Chong Eng, who is in charge of the state Women and Family Development, Gen-



(From left) Muhamad Radzi, Jaseni, Chin, Harris and Muhamad Faizal at the prize-giving ceremony.

## All smiles for PBAPP 'JomPAY and Win' campaign winners

**THE** Penang Water Supply Corporation (PBAPP) on July 24 announced the nine winners of the "JomPAY and Win" campaign, which was held from Jan 1 to April 30.

The campaign, jointly organised by PBAPP, JomPAY operator Payments Network Malaysia Sdn Bhd (Paynet) and CIMB Bank, was aimed at encouraging more PBAPP customers to use the JomPAY portal to perform contactless payment during this Covid-19 pandemic.

The first prize comprised an iPad worth RM5,000 while the other eight winners walked away with an Apple Watch each.

PBAPP chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa said its customers have been using the JomPAY facility since it was in-

troduced as one of the payment channels in January 2019.

"The response has very encouraging.

"Last year, a total of RM69 million was collected via the portal; while this year, from Jan 1 until June 30, RM50 million has already been collected.

"This shows that the public has adapted well and already made contactless payment part of their lives during this Covid-19 pandemic," he said during the campaign's prize-giving ceremony in Komtar on July 24.

He added that JomPAY had benefited 631,250 registered water consumers with online banking access in Penang.

First prize winner Muhamad Radzi Mat Isa, a Penang police officer, was speechless after bag-

ging the top prize.

"I want to play my part and embrace the new normal. The JomPAY initiative by PBAPP is a good effort by the Penang government in its battle against Covid-19," he said in an interview.

The other eight winners who walked away with an Apple Watch each were Low Khee Lam, Lee Sim La, Ch'ng Yew Hoe, K. Anbalagan, Teoh Boon Chong, Muhamad Zaidi Zakaria, Ainal Muaizzah Anuar and Tan Chuen Kheng.

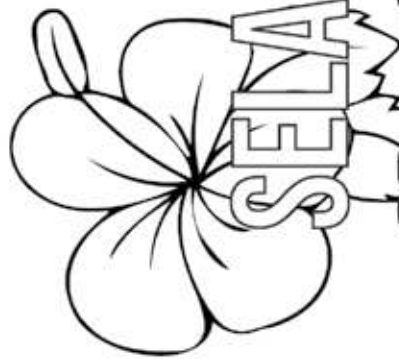
Also present were PBA Holdings Berhad (PBAHB) chief financial officer Dr Mary Ann Harris, CIMB Corporate Banking Malaysia and Northern Region director Sureen Chin Wai Lin and Paynet National Bill Payment Scheme and Retail Payments Division assistant manager Muhamad Faizal Razali.



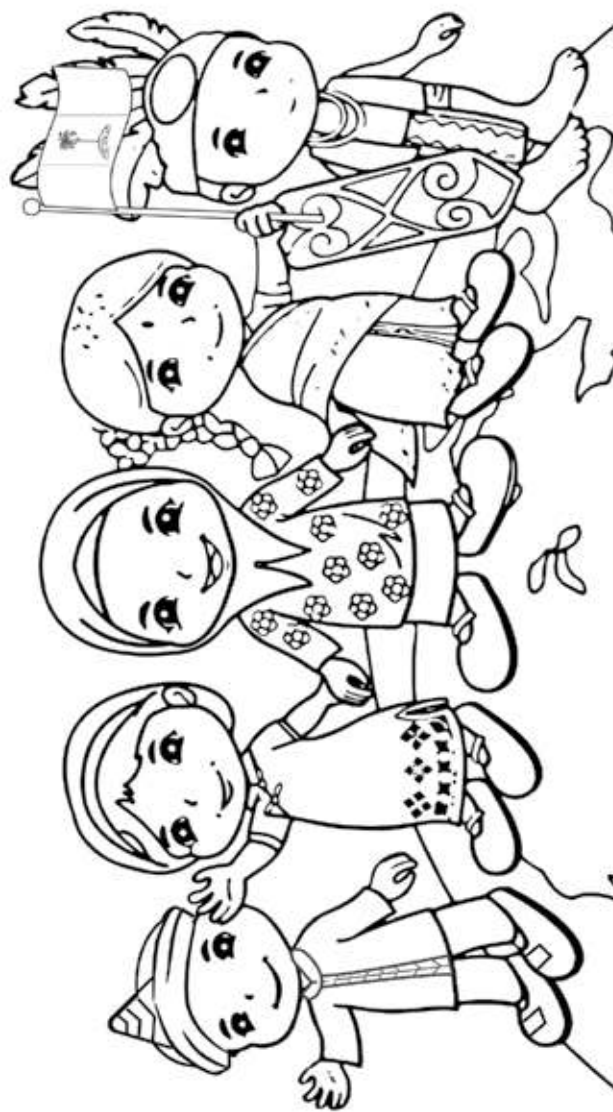
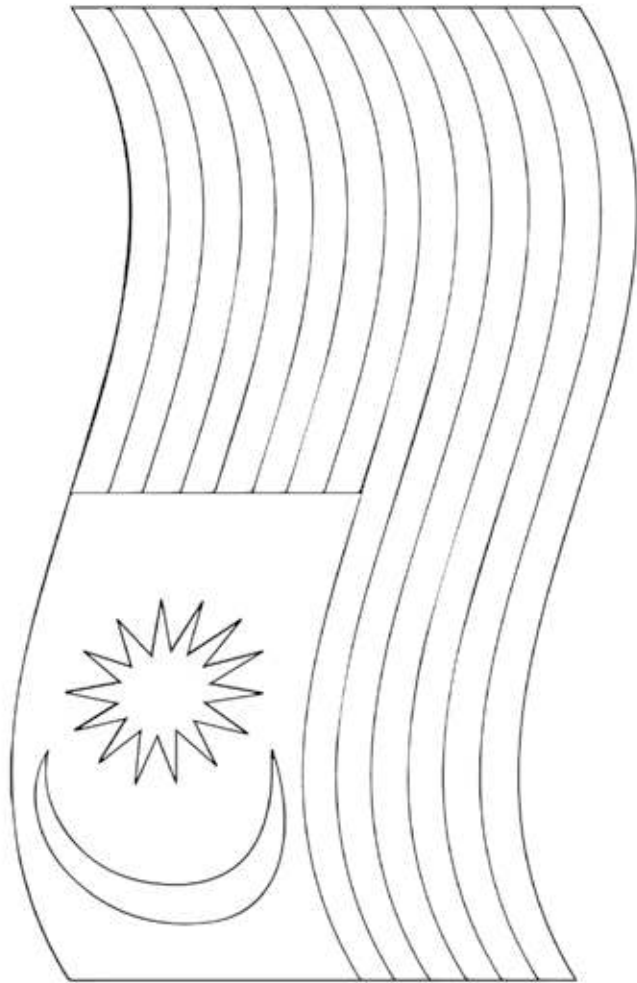
Lim (centre) handing over the prize to one of the winners during the closing ceremony of the Penang state-level Family Day 2020 celebration while Ong looks on.



PENGANG  
2020



# SELAMAT MENYAMBUT Hari Kemerdekaan & Hari Malaysia



Sila isi butiran berikut:

Nama : .....  
No. My Kid/ Kad Pengenalan : .....  
Alamat : .....  
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga : .....  
No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) : .....  
Emel: .....

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari 1 Ogos 2020 hingga 30 September 2020.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,  
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah:**

- Pertama: RM250**  
**Kedua: RM150**  
**Ketiga: RM100**  
**10 Hadiah Saguhati**

# 丰厚天然资源引瞩目 槟榔东海成潜力景点



**威**北槟榔东海沃野无际获青睐，当地人冀打造成农家乐式旅游地，把“平原金马仑”名声传播出去。

坐落于槟州与吉打边界线的槟榔东海，是一座纯朴的乡村，以务农为主的槟榔东海有着得天独厚的天然优势，在这里出产的农产品如番石榴、水瓮和芋头等品质上佳，在业界都非常有名。

历史古迹、自然景观加上著名特产，让槟榔东海有着许多可能，如能配合威北区数个旅游景点发展，这里必能跟上这波发展浪潮。

为了把威北生态旅游推广出去，当地社会与企业，已然发起规划“威北旅游路线”，而槟榔东海这是其中集中点，在计划中，这里将是“生态旅游中心”建设的地方。

## 拟开发完整旅游路线

计划发起人之一的赖国平指出，威北一带的旅游景点已经初具规模，除了最近爆红的甘榜阿贡（Kampung Agong）打卡景点外，这里其实还有许多值得一游的地方。

因此，他目前正和私人企业探讨把整个威北区的旅游景

点“连线”在一起，开发成一个完整的旅游路线，如果一切顺利，预计在今年12月份，“威北旅游路线”就能正式上路。

“这些地点包括甘榜阿贡、槟榔东海、耳语市场、水椰园等，我们将把旅游中心设立在槟榔东海。”

## 赖国平：农产品成卖点

赖国平指出，当地在农业方面一枝独秀，所以非常适合以生态旅游方式，来发掘出当地的旅游价值，现代农家乐式农场，是其中一个可发展的方向。

“随着我们这里城市化的发展，农家乐式旅游产品也将成为未来的旅游卖点，让城市里的家庭在假日期间，来到这里放松休闲，共享天伦之乐。”

“我们可在这里让游客体验种植乐趣，也可让他们采摘新鲜蔬果，教导城市的孩子体会与自然互动的乐趣。”

## 探讨多元素发展

赖国平透露，槟榔东海做为整个规划路线的重头戏，他已和多个领域探讨合作可能性，其中包括在这里规划现代草药园



和脚车骑行探索之旅等。

他说，他们也将和本地农民合作，一起接待到来的游客，如开放农场让旅客参观，并开启“现采现卖”农场模式，让旅客能够亲身体验亲自采摘农产品的乐趣。

此外，他也计划加入教育元素，把农业种植、认识草本植物等纳入考量，让与会者尤其是孩童能够在玩乐中学习得到课外知识，一举两得。

“我们也探讨这开发一块地方，让游客可以在这里种植本身的农作物，他们可以

在未来再次来到这里，收取他们的种植成果。”

此外，草药园预计也将在明年度正式开始进驻，为这项计划加入新元素。

## 迷人田野樱花景观

想当然尔，在槟榔东海不得不提其自然景观，一望无际的稻田堪称是东海一绝。

踏入8月份，“东海之滨”的田野正是稻穗成熟时，生长在运河两旁的稻田绿野渐黄的，河中偶有河莲点缀其中，世外桃源般的景色，是

疲惫心灵的最佳治愈剂！

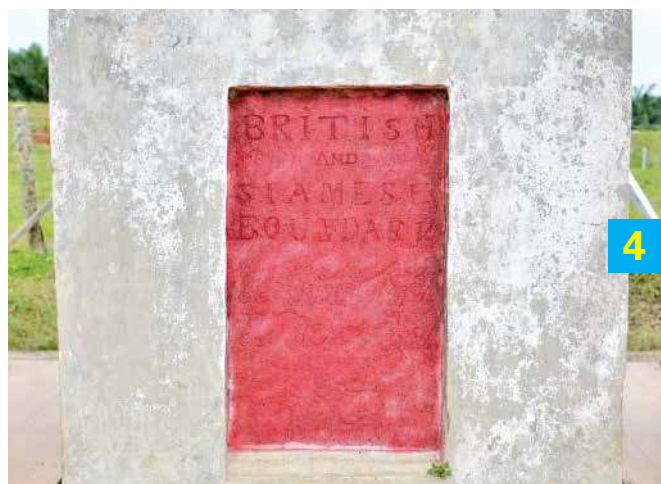
而在花季来临时，村外道旁的“大马樱花”风铃木，就成为了迎客的最佳接待员，粉色与白色的花瓣缓缓飘落铺满道旁，路过这里时就像沐浴在花雨中，让人不禁向往。

如果想要寻幽探秘，这里也能满足旅客的需求，在吉打与槟榔东海交界处，耸立着一座神秘界石，石碑上上书“英暹交界处”。

虽然岁月变迁，英暹于威省的事迹已然成为历史，但石碑依然如故，遥望着远处的瓜拉慕达河，记录着这段当年的历史。

此外，当地还有一座“一半一半”的火车铁桥，既一半属于槟州，一半属于吉打，古意十足的建筑风格，如果能够重新修整并开放给民众，必是一处打卡胜地。

美丽的风景线，文化古迹的遗留，加上纯朴的民风都是这里的“本钱”，如果能够善加利用，槟榔东海必将鱼跃龙门，身价百倍。



1. 槟榔东海的铁桥，会是游客们最喜爱的打卡热点。

2. 河中偶有河莲点缀其中，世外桃源般的景色，看了实在疗愈！

3. 赖国平（右）表示，游客可到来槟榔东海体验种植乐趣。

4. 吉打与槟榔东海交界处，耸立着一座写有“英暹交界处”的石碑。

5. 槟榔东海计划以生态旅游方式吸引游客。